

London: C. J. CLAY AND SONS,
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,
AVE MARIA LANE.

Glasgow: 263, ARGYLE STREET.



Cambridge: DEIGHTON, BELL AND CO.

Leipzig: F. A. BROCKHAUS.

New York: MACMILLAN AND CO.

PLATE I.



III MACCABEES I. 8—17

From a Sinaitic MS.

CORRIGENDA.

Page	1	No.	2	for	παλιμψήστας	read	παλιμψήστους
"	4	"	10	for	Κορνηλίου	read	Κυρίλλου
"	4	"	10	for	Cornelius	read	Cyril
"	17	"	14	for	ωβαιο	read	ωθαιο
"	45	"	30	for	Καισάρου	read	Καίσαρος
"	45	"	30	for	ωαιζ	read	ωαιζ
"	45	"	30	for	τοῦ τυράννου	read	Τραϊανού
"	45	"	30	for	the tyrant	read	Trajan
"	46	"	30	for	κθαικθαι	read	κθαικθαι
"	50	"	48	for	Στιχεράριον	read	Στιχηράριον
"	51	"	50	for	"	read	"
"	63	"	118	for	"	read	"
"	66	"	133	for	"	read	"
"	69	"	148	for	"	read	"
"	55	"	74	for	μέρος τι τοῦ Μάρκου	read	μέρος τι τοῦ κατὰ Μάρκον
"	74	"	177	for	" Ἀρχει	read	" Ἀρχεται
"	76	"	187	for	"	read	"
"	112	"	20	for	Ἐρείπια	read	Δεΐψανα.
"	111	"	19	for	ψεστών	read	ψηστών
"	118	"	52	for	ψεστής	read	ψηστοῦ

STUDIA SINAITICA No. I.

CATALOGUE

OF THE SYRIAC MSS.

IN THE CONVENT OF S. CATHARINE ON
MOUNT SINAI

COMPILED BY

AGNES SMITH LEWIS.

LONDON:

C. J. CLAY AND SONS,
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE
AVE MARIA LANE.

1894

[All Rights reserved.]

Cambridge:

PRINTED BY C. J. CLAY, M.A., AND SONS,
AT THE UNIVERSITY PRESS.

τῷ μακαριωτάτῳ καὶ φιλομογύῳ

ΚΥΡΙῶ ΠΟΡΦΥΡΙῶ

Τῷ τοῦ Ὁροῦς Σινᾶ Ἀρχιερεῖ

ὑπολήψεώς τε καὶ εὔγνωμοσύνης

ἐλάχιστον δεῖγμα

προσφέρει

ἡ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

INTRODUCTION.

THE following list of the Syriac manuscripts in the Convent of St Catherine on Mount Sinai was made by me in the month of February, 1893. It is not a complete catalogue of their contents, the time at my disposal (forty days) and the necessity of completing other work to which I had set my hands having precluded me from compiling anything that goes much beyond a mere index. I took advantage of an opportunity that has never before been granted to a European visitor, and which sprung directly out of a visit paid by my sister, Mrs Gibson, and myself to the monastery in February, 1892.

I had then the pleasure of discovering and photographing the palimpsest, No. 30, which contains the Four Gospels in Old Syriac, a Palestinian Syriac Lectionary, No. 1, a tenth century Arabic codex of the Gospels, a ninth century Arabic codex of some of St Paul's Epistles, and a Greek Liturgy of St Mark of Alexandria; some of these being hitherto unknown in Europe, and others being known by one, or in the case of the Liturgy, by two copies only.

My sister and I had also gained the goodwill of His Beatitude Porphyrios, Archbishop of Mount Sinai, and of the whole resident community of monks, from whom we received an amount of kindness and assistance which contributed not a little to the success of our efforts. It

was thus only natural that my sister should have taken advantage of this friendship to obtain from the Archbishop the following letter, the promise of which, strangely enough, came to us both as a birthday present.

Ὁσιώτατοι Σκευοφύλαξ Κ. Γαλακτίων καὶ Οἰκονόμῃ Κ. Νικοδήμῃ. Τὴν Ὑμετέραν Ὁσιότητα πατρικῶς εὐχόμεθα καὶ εὐλογοῦμεν.

Αἱ ἐπιδότιδες τῆς συστατικῆς ἡμῶν ταύτης πατρικο-ευχετικῆς ἐπιστολῆς τυγχάνουν, αἱ καὶ πέρυσιν συναναβάσαι ἐν τῇ Μονῇ γνωσταὶ ὑμῖν Περιηγήτριαὶ Ἀδελφαὶ Ἀγγλίδες Κ. Ἄννα Σμὶθ καὶ Μαργαρίτα Γυῖβσον, συνοδευόμεναι ὑπὸ τῶν Κ. Κ. Βένσλε μετὰ τῆς συζύγου του, Βάρκερ (sic) μετὰ τῆς συζύγου του, καὶ τοῦ Κυρίου Χάρις, αἵτινες ἔρχονται αὐτόσε πρὸς μελέτην τῆς βιβλιοθήκης τῆς Ἱερᾶς ἡμῶν Μονῆς καὶ πρὸς κατάστροφωσιν ἀκριβοῦς καταλόγου ἀπάντων τῶν ἐν αὐτῇ Ἀραβικῶν καὶ Συριακῶν βιβλίων, ὁ ὁποῖος κατάλογος θὰ μένη πάντοτε ἐν τῇ Μονῇ ὡς συνενωήθημεν ἐνταῦθα· καὶ μόνον πιστὸν αὐτοῦ ἀντίγραφον θὰ λάβωσιν αἱ ἐν λόγῳ Κυρίαι μεθ' ἑαυτῶν. Ἐπὶ τούτῳ θὰ ἐζήτησαν παρ' ἡμῖν τὴν ἄδειαν τοῦ παραμεῖναι ἓνα περίπου μῆνα αὐτόθι καὶ προτρεπόμεθα ὑμᾶς πατρικῶς ἵνα παράσχητε προθύμως ταῖς ἐριτίμοις καὶ λογίαις ταύταις κυρίαις τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτῶν ἀπαιτουμένην συνδρομὴν καὶ περιποίησιν. Ἐφ' οἷς ἐπευλογοῦντες καὶ αὐθις ὑμᾶς πατρικῶς διατελοῦμεν.

τῆς Ὑμετέρας Ὁσιότητος
διάπυρος πρὸς θεὸν εὐχέτης
Ὁ Σιναῖος Πορφύριος.

ἐν Καῖρῳ τῇ 13 Ἰανουαρίου,
1893.

Τοῖς Ὁσιωτάτοις Σκευοφύλαξι Κ. Γαλακτίωνι καὶ Οἰκονόμῳ Κ. Νικοδήμῳ τοῖς συγκατατοῦσι τὴν Ἱερὰν τῶν Πατέρων Σύναξιν.

I would draw attention to the conditions under which we obtained permission to examine *all* the Syriac and Arabic books in the Convent. The most important was that a list of these should be made out in the Greek language, and should be left in the Convent, we taking an accurate copy with us on our departure. On the fulfilment of this obligation depended other concessions made to us and to our fellow-travellers, which need not be specified here.

This book is therefore bilingual throughout, the descriptive part being in English and in Modern Greek. In writing the latter I have adopted the ancient forms of the verb *εἶμι*, such as *ἐστί*, *εἰσι*, in preference to *εἶνε*, so as to make it more readily understood by Western scholars. I have however conformed to modern usage by giving to neuter plural substantives a plural verb.

The work of compiling this list during our stay at the Convent was a heavy one, and I could not have accomplished it but for the constant advice and active assistance of my friend Mr J. Rendel Harris. He alone is responsible for the Appendix of Fragments which he catalogued at the request of the late lamented Abbot and Librarian, Father Galaktion. The text of most of them will be found in his Biblical Fragments from Mount Sinai, published in 1890. No. 55 is the only one of these which I have copied from photographs.

To Mr Harris also I owe the Syriac extracts from No. 10 and No. 16. These he copied from photographs which he took in 1889 and compared again with the originals in 1893.

The dates which I have ventured to assign to some of the MSS. are only approximate, and I suspect that a few of these will be referred to an earlier period when they come into the hands of more experienced scholars.

Certain numbers in my list are left blank; the manuscripts to which these belong having apparently been lost or removed. Mr Harris informs me that one of the missing copies is a fine codex of the second and third books of the Maccabees, which he saw and photographed in 1889.*

I have to record my thanks to the holy Fathers who sometimes relieved me of the task of counting pages; to the Rev. R. H. Kennett of Queens' College, Lecturer in Aramaic to the University of Cambridge, who has helped me with various suggestions in regard to the Syriac extracts; and to Mr J. F. Stenning of Oxford, who has brought me from Sinai some words which I had photographed too faintly in No. 10. And I trust that future visitors to the Sinai Library will forgive any sins of omission which they may detect in these pages, for the sake of the time and labour which may be saved to them in their researches.

* See frontispiece.

AGNES SMITH LEWIS.

CASTLE-BRAE, CAMBRIDGE,
1894.

CONTENTS.

	PAGE
List of Syriac MSS.	I
List of Palestinian Syriac MSS.	93
Appendix of Fragments	95
Appendix No. II.	124

ILLUSTRATIONS.

A page from MS. of Maccabees	<i>Frontispiece</i>
A page from the Peshito Gospels, No. 2	<i>Page</i> 1
A page from the Palimpsest of Old Syriac Gospels, No. 30	„ 43
A page from the Palestinian Syriac Lectionary, No. 1	„ 93
do. from No. 2	„ 93
A page from the cover of No. 1	„ 93
Part of a Greek Fragment of St Mark's Gospel (Ap- pendix, No. 8)	„ 103

CORRIGENDA.

Page 17, No. 14 *for* ~~α.β.γ.δ.ε~~ *read* α.δ.ε.ζ.η

Page 50, No. 48 *for* Στιχεράριον *read* Στιχηράριον

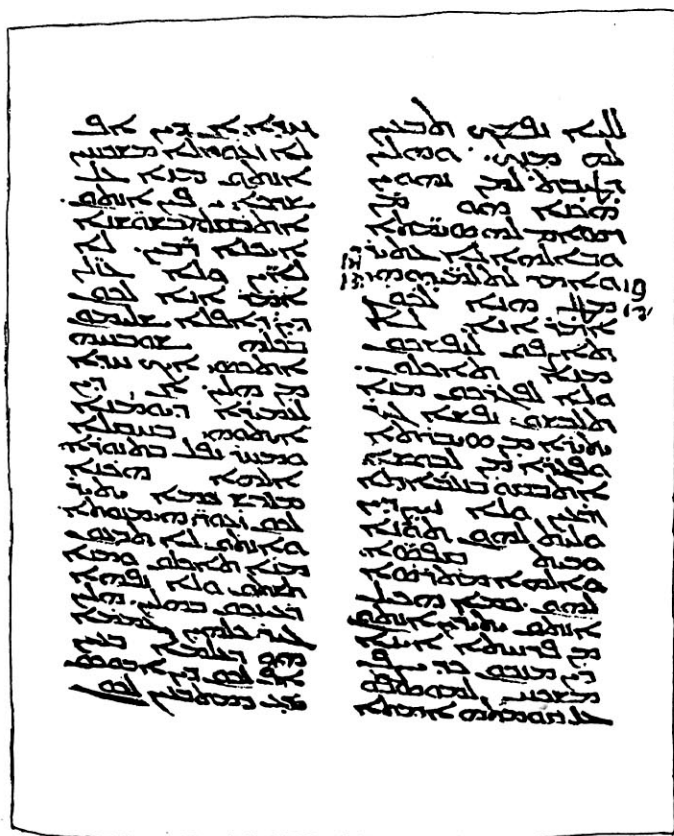
Page 51, No. 50 *for* „ *read* „

Page 63, No. 118 *for* „ *read* „

Page 66, No. 133 *for* „ *read* „

Page 69, No. 148 *for* „ *read* „

PLATE II.



Peshito Gospels. No. 2. Sixth century.

LUKE XII. 20—30.

A CATALOGUE OF SYRIAC MSS. ON MT SINAI

1

Συναξάριον περιέχον τὰ Εὐαγγέλια κατὰ τὴν τάξιν τῶν Ἑλλήνων. μεμβράνη· ἑκατοστόμετρα κα' x ιδ'· φύλλα σλ'· γραμμαὶ ιζ'· τοῦ ἔτους ἀρκή·

"Ἀρχεται·

ܡܝܨܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ
ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ
ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ

Synaxarion or Lectionary containing the Gospels according to the order of the Greeks; vellum; 21 centimetres by 14; 230 leaves; 17 lines; date A.D. 1128.

2

Τὰ Εὐαγγέλια κατὰ τὴν μετάφρασιν Πεσσίτο· καταρτισμένα κατὰ τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· μεμβράνη· φύλλα ρξγ'· ὧν ιδ' χάρτινα· ιβ' x θ'· γραμμαὶ κς'· στρογγύλη γραφή· τοῦ ἔκτου αἰῶνος·

Τὸ ἀρχαῖον κείμενον ἀρχεται ἀπὸ Ματθαίου ιγ'· μβ'·

ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ ܡܝܬܐ

Περιέχει δεκατέσσαρας σελίδας προτιθέντος Συναξαρίου παλιμνήστας· ὄντος τοῦ ὑποκειμένου μέρους τινὸς τοῦ Εὐαγγελίου κατὰ Λουκᾶν· μετάφρασιν Πεσσίτο.

The Gospels according to the Peshito version; restored at the beginning and end; vellum; 163 leaves, with 14 on paper; 12 × 9; 26 lines; Estrangelo; sixth century. Fourteen pages of a prefixed Synaxarion are palimpsest, the under text being part of the Gospel of Luke, according to the Peshito version.

3

Αἱ τοῦ Ἀγίου Παύλου Ἐπιστολαὶ κατὰ τὴν μετάφρασιν Πεσσίτο. ὀλίγον ἐλλειπὲς τὴν ἀρχήν· μεμβράνη· κη' × κα'· φύλλα ρ'· δίστηλον· γραμμαὶ κδ'· στρογγύλη γραφή.

The Pauline Epistles according to the Peshito version; slightly defective at the beginning; vellum; 28 × 21; 100 leaves; two columns; 24 lines; Estrangelo.

4

Τριώδιον. μεμβράνη· διὰ χάρτου τετελεσμένον· κβ' × ιη'· φύλλα ργ'· ιη' χάρτινα· δίστηλον· γραμμαὶ κβ'· στρογγύλη γραφή· δωδεκάτου αἰῶνος.

Triodion; vellum, completed by paper; 22 × 18; 198 leaves (18 paper); two columns; 22 lines; Estrangelo; twelfth century.

5

Αἱ τοῦ Ἀγίου Παύλου Ἐπιστολαὶ κατὰ τὴν μετάφρασιν Πεσσίτο. φύλλα ρα' ἐκ μεμβράνης. Πρόσθετά εἰσι· Αἱ Πράξεις τῶν Ἀποστόλων καὶ αἱ Καθολικαὶ Ἐπιστολαί. φύλλα οε' ἐπὶ χάρτου· κέ' × κ'· δίστηλον· γραμμαὶ κδ'· στρογγύλη γραφή· τοῦ ἕκτου αἰῶνος.

The Pauline Epistles according to the Peshito version; vellum; 101 leaves; supplemented by the Acts of the Apostles and Catholic Epistles on paper, in a much later hand; 75 leaves. Including the Antilegomena, 2 Peter, 2 John, 3 John and Jude; 25 × 20; 176 leaves; 2 columns; 24 lines; Estrangelo; sixth century.

6

Συναξάριον τῶν Εὐαγγελίων. ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· ἡ
πρώτη ἀνάγνωσις ἐκ τοῦ Εὐαγγελίου κατὰ Ἰωάννην· μεμ-
βράνῃ· κγ' × ιη'· φύλλα ρξξ'. δίστηλον· γραμμαὶ κβ'. δω-
δεκάτου αἰῶνος.

A lectionary of the Gospels; imperfect at the beginning; begins with the Gospel of John; vellum; 23 x 18; 167 leaves; two columns; 22 lines; twelfth century.

7

Συναξάριον ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων· καὶ ἀκολουθίῳ τινων.
ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· ἐλλειπὲς τὸ δέσιμον·
μεμβράνη· κέ' x κ'· φύλλα ξθ'· δίστηλον· γραμμαὶ κέ'·
δωδεκάτου αἰῶνος.

Lections from the Gospels and liturgical matter; imperfect at the beginning and end; without binding; vellum; 25 x 20; 69 leaves; two columns; 25 lines; twelfth century.

8

Προφητολόγιον· Εἰς τὸ τέλος εἰσὶ δύο φύλλα συριακῇ
τῆς Παλαιστίνης. μεμβράνη· κβ' x ιη'· φύλλα ρλθ'· μονό-
στηλον· γραμμαὶ ιδ'· ὀγδόου αἰῶνος.

Prophetologion; at the end are two pages of Palestinian Syriac; vellum; 22 x 18; 139 leaves; one column; 14 lines; eighth century.

9

Ἑξαήμερον Βασιλείου τοῦ Μεγάλου· ἑλλειπὲς τὸ τέλος·

ਕਾਢੀਕ 12

μεμβράνη· κδ' χ ις'· φύλλα ριζ'· δίστηλον· γραμμαὶ κθ'·
στρογγύλη γραφή· ἐννάτου αἰῶνος.

Hexaemeron of Basil the Great; imperfect at the end; vellum; 24 x 16; 117 leaves; two columns; 29 lines; Estrangelo; ninth century.

10

Ὅμιλῳ καὶ ἀποσπάσματα διαφόρων Πατέρων· π.χ.
 Ἀμβροσίου τῆς Μεδιολάνου· Ἰακώβου τῆς Σειρούγ· Θεοφί-
 λου τῆς Ἀλεξανδρείας· Χρυσοστόμου· Πρόκλου· Ἐφραέμ·
 Κυρίλλου τῆς Ἀλεξανδρείας· Ἀναστασίου τῆς Ἀντιοχείας·
 Ἰσαὰκ καὶ Τιμοθέου· Ἐπιφανίου καὶ Κορνηλίου. κατὰ τὸ
 τέλος σημειώσεις τινὲς περὶ τῶν Ἀποστόλων καὶ Κατάλογοι
 ἁγίων βιβλίων· τὰ πάντα τῷ Εἰρηναίῳ ἀποδιδόμενα.

μεμβράνη· ἡ' x ιγ'· φύλλα σκδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ
 κα'· ἐννάτου αἰῶνος.

Homilies and Extracts from various Fathers ; Ambrose
 of Milan, Jacob of Serug, Theophilus of Alexandria, Chry-
 sostom ; Proclus, Ephraim, Cyril of Alexandria, Anastasius
 of Antioch, Isaac and Timotheus, Epiphanius and Cornelius.
 At the end are brief notices of the Apostles and lists of
 sacred books ascribed to Irenaeus.

Vellum ; 18 x 13 ; 224 leaves ; one column ; 21 lines ;
 ninth century.

Ἀπανθίζομεν τὰ ἀποσπάσματα τὰ ἀκολουθέοντα.

The following extracts are from this volume.

SHORT NOTICES OF THE PROPHETS :

from Epiphanius of Cyprus and Cornelius of Jerusalem.

ⲙⲓⲕⲁⲓ ⲕⲁⲙⲁⲓ ⲁⲕⲉⲙⲁ ⲁⲛⲁ
 ⲕⲁⲕ ⲉⲃⲁ . ⲕⲁⲓ ⲁⲃⲁ ⲕⲁⲓ
 ⲁⲩ ⲁⲩ ⲁⲃⲁ ⲕⲁⲕⲁ : ⲕⲁⲃⲁ
 ..ⲁⲓⲓ ⲕⲁⲃⲁ ⲉⲕ ⲕⲁⲁⲓ ⲁⲃⲁ . ⲉ.
 .ⲕⲁⲓⲁⲩⲁ ⲁⲃⲁ : ⲉⲃⲁ : ⲕⲁⲩⲁ
 : ⲁⲃⲁ ⲕⲁⲓⲁⲃⲁ ⲕⲁⲓⲁ ⲉⲕ ⲉⲃⲁⲩⲁ

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Catalogue of Canonical Books
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Genesis = 4516 verses
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Exodus = 3378 verses
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Leviticus = 2684 verses
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Numbers = 3481 verses
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Deuteronomy = 2982 verses
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Total for Pentateuch 17041 verses
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Joshua = 1953 verses
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Judges = 2088 verses
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Samuel = 3436 verses
ܐܬܬܐܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ	Kings = 6113 verses

Irenaeus, p. 4.

ሙዝኦች : ዕለት : የጌደባዊ	Ruth = 246 verses
ዕለት ሙዝኦች ሙዝኦች	David = 4830
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Chronicles = 3553
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Job = 1548
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Prov. = 1761
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Twelve (minor Prophets) = 3643
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Isaiah = 3656
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Jeremiah = 4252
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Lamentations = 433
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Daniel = 1555
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Ezekiel = 4376
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Esther = 650
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	Ezra 2308
ሙዝኦች ሙዝኦች ሙዝኦች	1 Macc. = 2766

2 Macc. = 5600
 Judith = 1268

Irenaeus, p. 6.

Sap. Sol. =
 1550
 Sap. Sir. =
 2550

Total for Old Testament = 71,574

2522 Matthew =
 2522 Matthew =

Mark = 1675

: ܠܟܡܢ ܡܢ ܡܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ
 ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ : ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ Luke=3083

John = 1737

Total four
Gospels =
9218

കുറിപ്പ് : ഇക്കാര്യം Acts=2720

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

Galatians= 265

Irenaeus, p. 7. : $\kappa\theta\epsilon\alpha$ $\mu\mu\acute{\iota}\kappa\alpha$ $\kappa\alpha\tau\alpha\delta\iota$ $\kappa\alpha\lambda\theta\acute{\iota}$
 $\kappa\alpha\lambda\theta\acute{\iota}$: $\mu\theta\iota\acute{\iota}\eta\tau$ $\kappa\alpha\theta\alpha\gamma\alpha\sigma\tau$ ^{2 Corinthians}
=946 =653

Irenaeus, p. 8.

ܡܚܝܝܬܐ ܕܚܝܝܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ
 ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ
 ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ ܕܐܕܐ
 etc. etc.

The foregoing document deserves the elucidation of a few notes.

- p. 1, init. Although ascribed to Irenaeus, the list is suspiciously Edessan, at all events in its arrangement; for the first name amongst the Seventy is *Adar* who died in *Urhai*; this must be the Edessan Apostle *Addai*.
- p. 1, l. 12. The tradition that the last supper took place in Joseph's upper room should be remarked.
- p. 1, l. 14. Nathanael is described as the chief of the scribes; it is curious that he is similarly described in the Diatessaron of Tatian ('a scribe, a true Israelite').
- p. 2, l. 7. The names of the *three* (sic!) who accompanied Cleophas to Emmaus must rest on some apocryphal tradition (Thyrsis, Castor and Zabrimon(?)): in the Curetonian Syriac and the Old Latin texts the names are two only, viz. Cleophas and Emmaus.
- p. 2, l. 14. The writer betrays his source in Rom. xvi. for the names which follow, and apparently (for the spelling of the names agrees fairly with that of the Peshito) it is a Syriac text of Romans that he uses. The reason, in the first instance, for taking names of the Seventy from the Salutations in Romans, is that Andronicus and Junia[s] are called *apostles* who were in Christ before Paul.
- p. 2, l. 19. The second ܡܚܝܝܬܐ is called ܡܚܝܝܬܐ; this is evidently a corruption of ܡܚܝܝܬܐ (shepherd).

p. 2, l. 20. Six names are given of apostolic men who were with Peter in Caesarea; cf. Acts xvi. 12 "These six brethren accompanied me": but the source of their names is obscure.

p. 3, l. 5. The substitutes for Cerinthus and Ebion are Luke the Evangelist and ܠܘܟܐ the Chosen: apparently this is meant for Luke and Apollos; but it is the spelling of the Peshito for *Apelles* the Chosen in Rom. xvi. 10. The writer has misunderstood the Syriac name; but that he is working on Romans is clear not only from the coincidence in the name and title, but from the fact that he immediately incorporates more names from the same list.

The whole document is suspiciously Syrian in origin. The ascription to Irenaeus may perhaps be due to the insertion of the document on blank leaves at the end of some copy of the works of Irenaeus. J. R. H.

11

Τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια· κατὰ τὴν μετάφρασιν Πεσσίτο.
μεμβράνη· κβ' × ιδ'· φύλλα ριη'· δίστηλον· γραμμαὶ λ'·
ἐννάτου αἰῶνος.

The four Gospels, according to the Peshito version;
vellum; 22 × 14; 118 leaves; two columns; 30 lines;
ninth century.

12

Τὸ Εὐαγγέλιον κατὰ Λουκᾶν· κατὰ τὴν μετάφρασιν
Πεσσίτο. ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κατηρτισμένον
ἐπὶ χάρτου ὑπὸ νεωτέρας χειρὸς εἰς τὴν ἀρχὴν. Τὸ κείμενον
ἔχει βραχεῖς προλόγους καθ' ἑκαστον ἀνάγνωσμα.

μεμβράνη· κγ' × ιδ'· φύλλα ρλέ'· ὦν μζ' χάρτινα· μονό-
στηλον· γραμμαὶ κγ'· στρογγύλη γραφή· ἑβδόμου αἰῶνος.

The Gospel of Luke according to the Peshito; imper-

fect at the beginning and end. A later hand has restored it on paper at the beginning. The text has short prefaces for the successive lections.

88 leaves of vellum, and 47 of paper; 23 × 14; one column; 23 lines; Estrangelo; seventh century.

13

Ἀναγνώσματα ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων καὶ τῶν Ἐπιστολῶν. μεμβράνη· κ' × ιγ'. φύλλα σλβ'. γραμμαὶ κα'· ἑνδεκάτου αἰῶνος.

Lections from the Gospels and Epistles; vellum; 20 × 13; 232 leaves; 21 lines; eleventh century.

14

ⲕⲓⲛⲁⲗⲓ ⲛⲕ ⲕⲉⲛⲟ ⲕⲟⲃⲁ ⲛ ⲕⲉⲛⲟⲥ
ⲱⲓⲁⲥ ⲱⲓⲥ ⲕⲉⲛⲟ ⲛ ⲁⲓⲕⲉⲛⲟⲥ . ⲕⲁⲃⲁⲓ

Μακάριος, (Ἰωάννης ~~ⲱⲓⲁⲓⲟ~~) Ἰσαὰκ, Γρεγ. Ναζιανζ., ἀκολουθέοντες διὰ λόγων τινῶν τῶν Φιλοσόφων· π.χ. Θεμιστίου· Πλάτωνος· Ἀριστοτέλους· βίου τοῦ Ἀγίου Διονυσίου· Σεραπείου· Ἰουλίου τῆς Ῥώμης· Ἰουστίνου.

μεμβράνη· κα' × ιε'. φύλλα ρπα'. μονόστηλον· γραμμαὶ κε'· δεκάτου αἰῶνος.

Extracts from Macarius, (John of ~~ⲱⲓⲁⲓⲟ~~) Isaac, Greg. Nazianz., followed by sayings of the Philosophers, Themistius, Plato, Aristotle, Life of St Dionysius, Serapion, Julius of Rome, Justin.

Vellum; 21 × 15; 181 leaves; one column; 25 lines; tenth century.

15

Περίχει τὰς Πράξεις τῶν Ἀποστόλων, τὰς Καθολικὰς Ἐπιστολὰς, καὶ τὰς τοῦ Ἀγίου Παύλου (αἱ τελευταῖαι εἰσι

δίστηλοι). Φύλλα τινὰ ἐπὶ παλιμψήστου κατηρτισμένα, τοῦ ὑποκείμενου συριακοῦ ὄντος. Τὰ δὲ φύλλα τοῦ παλιμψήστου ἐστὶν ἐν μέρει ἀπὸ τοῦ Λευιτικοῦ, καὶ ἐν μέρει ἀπὸ βιβλίου προσευχῶν ἢ ὕμνων τῇ Παναγίᾳ. Ἐπὶ τοῦ δεσίου κείται ἐν φύλλον ἐν συριακῇ τῆς Παλαιστίνης γεγραμμένον, περιέχει τεμάχιον τοῦ βιβλίου Ἰώβ (μοναδικόν ἐστι).

μεμβράνη· κγ' x ις'· φύλλα σλέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κγ'· ὀγδόου αἰῶνος.

Contains the Acts of the Apostles, the Catholic and Pauline Epistles (the latter in two columns). Some leaves restored on palimpsest with the Syriac writing beneath. The palimpsest leaves are partly from the Old Testament, and partly from a book of prayers and hymns to the Virgin. In the cover is a leaf of Palestinian Syriac containing a fragment of the book of Job.

Vellum; 23 x 16; 235 leaves; one column; 23 lines; eighth century.

16

Περιέχει (α') τοὺς βίους τῶν Αἰγυπτιακῶν Πατέρων. (β') τὸν βίον τοῦ Ἁγίου Νείλου τοῦ Ἀναχωρίτου. (γ') τὴν Ἀπολογία τοῦ Ἀριστείδου ὑπὲρ τῶν χριστιανῶν (φύλλ.... γγ'...ρέ'). (δ') λόγον τοῦ Πλουτάρχου περὶ τοῦ εὐεργετηθῆναι ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν. (ε') τοῦ αὐτοῦ Πλουτάρχου περὶ ἀσκήσεως. (ς') λόγον τοῦ Πυθαγόρου. (ζ') τοῦ Πλουτάρχου περὶ ὀργῆς. (η') τοῦ Λουκιανοῦ περὶ τοῦ μὴ ῥαδίως πιστεύειν διαβολῇ. (θ') λόγον Φιλοσόφου τινὸς περὶ ψυχῆς. (ι') τὴν συμβουλὴν Θεάνω τῆς μαθητρίας τοῦ Πυθαγόρου. (ια') λόγους τῶν Φιλοσόφων. (ιβ') σχόλιον εἰς Ἐκκλησιαστικὴν ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Ἀναχωρίτου. (ιγ') σχόλια τοῦ Ἰωάννου Χρυσοστόμου εἰς Ματθαῖον.

μεμβράνη· μονόστηλον μέχρι φύλλον γγ'· ἔπειτα δίστηλον· γραμμαὶ λα'· στρογγύλη γραφή· τοῦ ἐβδόμου αἰῶνος.

142 a
 fol.
 142 a

[illegible]

חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס

חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס

fol.
 143 a

(II) The discourse of Theano is followed by Sayings of the Philosophers, and these are apparently the same collection as is found in Sachau, *Inedita*, pp. 66: after which follows:

חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס

חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס
 חס חספס חס

fol.
 145 a

[illegible][illegible]

a sic.

b sic.

fol.
147 b

17

Τὰ Εὐαγγέλια, αἱ Πράξεις· αἱ Καθολικαὶ Ἐπιστολαὶ καὶ αἱ τοῦ Ἁγίου Παύλου.

Σημειώσεις συναρμολογεῖσθαι ὑπὸ τὰ Εὐαγγέλια.

μεμβράνη· κγ' × ιε'· φύλλα ρνζ' καὶ πρόσθετα ε'· δίστηλον· γραμμαὶ λθ'· στρογγύλη γραφή· τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

The Gospels, Acts, Catholic Epistles and Pauline Epistles.

Harmonised References at the foot of the Gospels.

Vellum; 23 × 15; 157 leaves and five added; two columns; 39 lines; Estrangelo; ninth century.

18

Ἀναγνώσματα τινα περὶ ἀκολουθιῶν· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

μεμβράνη· κδ' × ιη'· φύλλα σμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κδ'· στρογγύλη γραφή.

Lections and liturgical matter, incomplete at the beginning and end.

Vellum; 24 × 18; 240 leaves; one column; 24 lines; Estrangelo.

19

Τόμος ὁμιλιῶν· ἑλλειπὴς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· ἑλλειπὴς τὸ δέσιμον.

Περιέχει σχόλια τινα περὶ τοῦ Ἀσματος Ἀσμάτων· λήγει εἰς τὴν δεκάτην τρίτην ὁμιλίαν.

μεμβράνη· κς' × ιζ'· φύλλα ξβ'· δίστηλον· γραμμαὶ κθ'· στρογγύλη γραφή.

A volume of homilies on the Song of Songs, imperfect at the beginning and end, and without binding.

The head-line is $\kappa\theta\omega\alpha\beta\delta\theta\ \kappa\theta\omega\alpha\beta\delta\theta$; it ends with the thirteenth homily.

Vellum; 26×17 ; 62 leaves; two columns; 29 lines; Estrangelo.

20

Ἀναγνώσματα διὰ τὸ ἔτος· μεμβράνη· κα' × κ'· φύλλα ρπγ'· δίστηλον· γραμμαὶ κα'· τοῦ δωδεκάτου αἰῶνος.

ἐλλειπές τὴν ἀρχὴν δύο φύλλων.

Lections for the year; vellum; 21×20 ; 183 leaves; two columns; 21 lines; twelfth century.

Two leaves lost at the beginning.

21

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις καὶ λειτουργικά τινα· ἐλλειπές τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

μεμβράνη· ι' × η'· φύλλα σνδ'· δίστηλον· γραμμαὶ κγ'.

Lectionary and liturgical matter, imperfect at the beginning and end.

Vellum; 10×8 ; 254 leaves; two columns; 23 lines.

22

Εὐαγγέλιον κατ' ἀναγνώσεις καὶ λειτουργικά τινα· ἐλλειπές τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

μεμβράνη· κζ' × ιη'· φύλλα ρξέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κη'.

Lectionary and liturgical matter, imperfect at the beginning and end.

Vellum; 27×18 ; 165 leaves; one column; 28 lines.

23

$\kappa\iota\zeta\alpha\ \kappa\iota\omega\kappa\alpha$ Βιβλίον τῶν ἀναχωριτῶν τῶν αἰγυπτιακῶν· ἐλλειπές τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος.

μεμβράνη· κέ' x ιθ'· φύλλα ρκα'· δίστηλον· γραμμαὶ λδ'·
στρογγύλη γραφή· τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

The Book of the Egyptian Solitaries; imperfect at the beginning and end.

Vellum; 25 x 19; 121 leaves; two columns; 34 lines; Estrangelo; ninth century.

24

Τὰ ἔργα τοῦ Μὰρ 'Ισαάκ, ἐλλειπὲς τὴν ἀρχήν· μετ'
ἀποσπασμάτων περὶ τῆς ἱστορίας τῶν Πατέρων τῆς 'Ερήμου,
Διονυσίου τοῦ Τελλ-Μὰρ κ.τ.λ.

μεμβράνη· κέ' x ιθ'· φύλλα σκα'· δίστηλον· γραμμαὶ κς'·
στρογγύλη γραφή· δεκάτου αἰῶνος.

The works of Mar Isaac, imperfect at the beginning; also extracts from the story of the Fathers of the Desert, Dionysius of Tell-Mar etc.

Vellum; 25 x 19; 221 leaves; two columns; 27 lines; Estrangelo; tenth century.

25

Λειτουργία· μεμβράνη· κ' x ιε'· φύλλα σνέ'· μονόστηλον·
γραμμαὶ κ': στρογγύλη γραφή· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgy; vellum; 20 x 15; 255 leaves; one column; 20 lines; Estrangelo; late.

26

Τὰ τοῦ Μὰρ 'Ησαίου συγγράμματα· ἀκολουθεῖ ἀπό-
σπασμα ἀπὸ τοῦ Χρυσοστόμου, καὶ σύντομος βίος τοῦ
'Αποστόλου 'Ιωάννου.

μεμβράνη· κθ' x ιε'· φύλλα ρνς'· μονόστηλον· γραμμαὶ
λ'· στρογγύλη γραφή· ἐννάτου αἰῶνος.

The writings of Mar Isaiah, followed by an extract from Chrysostom and a short life of the Apostle John.

Vellum; 29 x 15; 156 leaves; one column; 30 lines; Estrangelo; ninth century.

27

Τροπάριον μετὰ πολλῶν σελίδων παλιμψήστων, ἑλληνικῶν τε καὶ συριακῶν. Τὰ μὲν ἑλληνικὰ τροπάριόν ἐστι, τὰ δὲ συριακὰ κείμενόν τι ἐκ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης. Εἰς τὸ τέλος εἰσι φύλλα τινὰ τοῦ Μάρ 'Εφραὶμ, καὶ τῆς μαρτυρίας τῆς Ἀγίας Βαρβάρας.

μεμβράνη· κδ' × ις'· φύλλα ριζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κζ'· τρισκαιδεκάτου αἰῶνος.

A Troparion, with many pages palimpsest in Greek and Syriac; the Greek being a troparion and the Syriac a text of the Old Testament. At the end are some leaves of Mar Ephraim and the martyrdom of St Barbara.

Vellum; 24 × 16; 117 leaves; one column; 27 lines; thirteenth century.

28

Τὸ τῶν Βασιλέων Βιβλίον· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· χωρὶς δεσίμου.

μεμβράνη· κέ' × ις'· φύλλα γγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· στρογγύλη γραφή· ὀγδόου αἰῶνος.

The Book of Kings; imperfect at the beginning and end; without covers.

Vellum; 25 × 16; 93 leaves; one column; 20 lines; Estrangelo; eighth century.

29

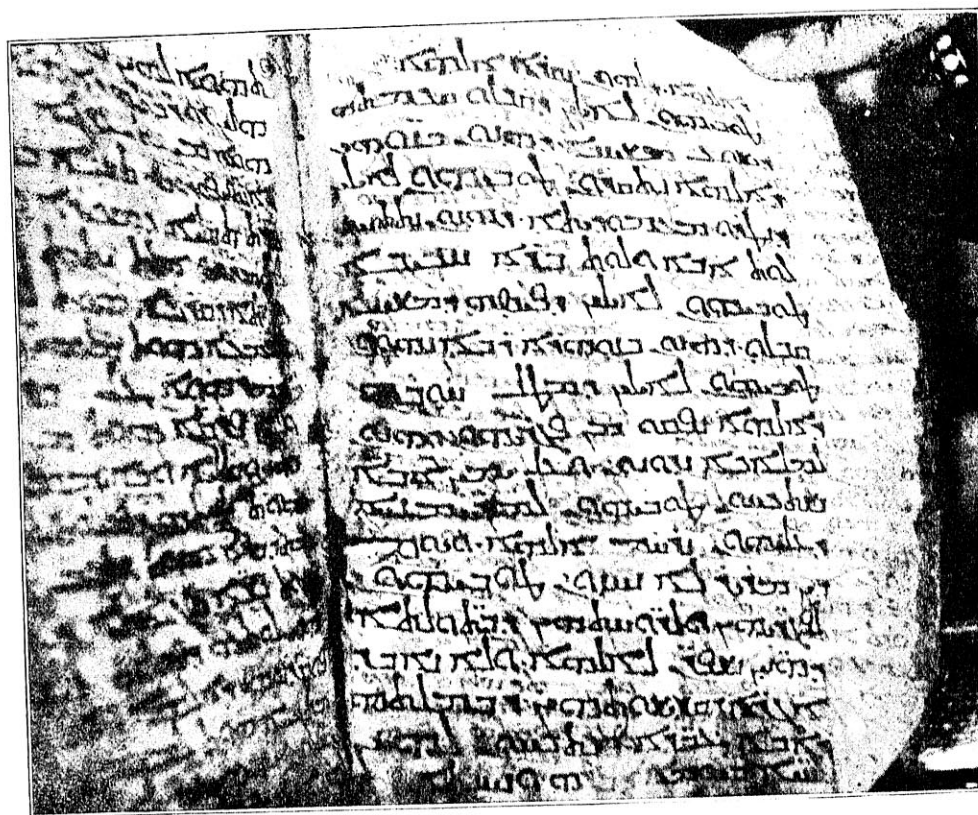
Ὅμιλῳαι τοῦ Μάρ 'Ιακώβου· τοῦ Μάρ 'Ιωάννου· τοῦ Μάρ 'Ισαάκ· κ.τ.λ.

μεμβράνη· κέ' × ιδ'· φύλλα πβ'· δίστηλον· γραμμαὶ μγ'· στρογγύλη γραφή.

Homilies of Mar Jacob; Mar John; Mar Isaac, etc.

Vellum; 25 × 14; 82 leaves; 2 columns; 43 lines. Estrangelo.

PLATE III.



Palimpsest of Old Syriac Gospels. No. 30.

LUKE VII. 39. VIII. 2.

30

Παλίμνηστον· οὗ τὸ ἄνω κείμενόν ἐστι
 Μαρτυρολογία ἡ Ἐκλεκταὶ Βιογραφίαι Ἀγίων Γυναικῶν
 ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Ἀναχωρητοῦ. Ὁ πρόλογός ἐστι·

Palimpsest. The upper writing is:

A martyrology.

ܡ[ܝܬܐ] : ܟܡܝܬܐ : ܕܐܬܐ : ܝܬܐ ܡܠܝܬܐ ܕܐ
 : ܟܠܦܐ ܟ... ܟܝܬ : ܟܝܬܐ : ܟܡ : ܟܡܠܬܐ
 : ܕܐܕܬܐܬܐ : ܕܡܝܬܐ : ܝܬܐ ܕܡܝܬܐ : ܟܡܝܬܐ : ܡܠܐ
 : ܟܡܝܬܐ ܟܡܝܬܐ ܕܐ : ܟܡܝܬܐ ܟܡܝܬܐ
 ܟܠܐܬܐ ܟܠܐܬܐ ܟܠܐܬܐ : ܟܠܐܬܐ : ܕܡܝܬܐ
 ܟܠܐܬܐ : ܟܡܝܬܐ : ܡܠܐܬܐ ܡܠܐܬܐ

Βοηθεία τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ [υἱοῦ] θεοῦ
 ζῶντος ἄρχομαι (ἐγὼ) ὁ ἁμαρτωλός, Ἰωάννης ὁ ἀναχωρητῆς
 Ἀγίας Βεθ-μαρι, γράφειν Ἱστορίας Ἐκλεκτὰς περὶ Ἀγίων
 Γυναικῶν. πρῶτον, τὰ γραφέντα περὶ τῆς Μακαρίτιδος
 Κυρίας Θεέκλης μαθητρίας Παύλου, τοῦ μακαρίτου Ἀπο-
 στόλου. φύλ. α'—κα'.

The prologue is:

By the strength of our Lord Jesus Christ, [the Son] of
 the Living God, I begin, [I] the sinner, John the Recluse
 of St Beth-Mari, to write Select Narratives about holy
 women. First, the writings about our Blessed Lady Thecla,
 disciple of Paul the Blessed Apostle. fol. 1—21.

περιέχει ἐπίσης·

ܟܡܝܬܐ ܟܠܐܬܐ ܕܡܠܐܬܐ : ܡܠܐܬܐ
 ܡܠܐܬܐ ܡܠܐܬܐ ܡܠܐܬܐ ܡܠܐܬܐ ܡܠܐܬܐ

Αἱ Πράξεις καὶ ἡ Μαρτυρία τῆς Μακαρίτιδος Εὐγενείας
 καὶ τοῦ πατρὸς τῆς Φιλίππου, καὶ περὶ τῶν συμμαρτυρούν-
 των αὐτοῖς. φύλ. κα'—νβ'.

The Acts and Martyrdom of the Blessed Eugenia, and

of her father Philip, and of those who were martyred with them. fol. 21—52.

ΚΥΛΙΑ ΠΑΡΛΟΔΙΑ ΚΪΘΩ ΚΪΘΩΝ ΚΘΩΣΘ
: ΚΪΩΩ ΚΘΩΩ ΚΩΪΚ ΞΩ ΚΘΩ

Ἱστορία τῶν πράξεων τῶν ἐναρέτων τῆς μαθητεύσεως Πελαγίας τῆς πόρνης, ἀπ' Ἀντιοχείας, πόλεως Συρίας. φύλ. νγ'—ξθ'.

The story of the virtuous acts of the discipleship of Pelagia the harlot, of Antioch, a city of Syria. fol. 53—69.

ΘΩΪΘΙΚΑ ΚΩ ΚΘΩΩΪ ΚΘΩΣΘ : ΩΩΘ
: ΩΩΪΩ

Πάλιν ἡ ἱστορία τῆς Μακαρίτιδος Μαρίας, ἥτις ὀνομάζεται Μαρίνος. φύλ. ξθ'—οσ'.

Again, the story of the Blessed Mary, who is called Marinus. fol. 69—76.

: ΚΩΪΩΩΪΚΩ ΚΩΩΪΩΩΚΩ ΚΘΩΣΘ : ΩΩΘ

Πάλιν ἡ ἱστορία τῆς Εὐφροσύνης ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. φύλ. οσ'—πδ'.

Again, the story of Euphrosyne in Alexandria. fol. 76—84.

: ΩΩΪΩΩΪΚΩ ΚΘΩΩΪΩ ΩΩΘ ΚΘΩΣΘ

Ἡ ἱστορία πάλιν τῆς Μακαρίτιδος Ὀνησίμου. φύλ. πδ'—ῑβ'.

The story, again, of the Blessed Onesimus. fol. 84—92.

ΪΚΩΩ ΩΩΩΪΩ ΚΘΩΩΩ ΚΘΩΩΩΩ : ΩΩΘ
: ΚΩΪΪΚΩ ΩΩΩ ΩΩΩ ΩΩΩΩ

Πάλιν ἡ μαρτυρία τῆς Ἀγίας Δρύσις καὶ τῶν συμμάρτυρηθέντων αὐτῇ ἐν Ἀντιοχείᾳ. φύλ. ῑβ'—ῑε'.

Again, the martyrdom of St Drusis, and of those who witnessed with her at Antioch. fol. 92—95.

ΚΘΩΩΩ ΚΪΩΪ ΚΘΩΩΩ ΚΘΩΣΘ : ΩΩΘ
: ΚΩΩΩ

Πάλιν· ἡ ἱστορία τῆς Ἀγίας Βαρβάρας ἐν Ἡλιοπόλει.
φύλ. 96—97.

Again, the story of St Barbara in Heliopolis. fol. 95—100.

:ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ

Ἡ μαρτυρία τῆς Μακαρίτιδος Μαρίας. φύλ. 97—98.

The martyrdom of the Blessed Mary. fol. 100—105.

:ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ :ܕܐܬܐ

Πάλιν· ἡ ἱστορία τῆς Ἀγίας Εἰρήνης. φύλ. 98—99.

Again, the story of St Irene. fol. 105—137.

ܕܐܬܐ ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ :ܕܐܬܐ

ܕܐܬܐ ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ

:ܝܡܐ ܕܐܬܐ ܝܠܕܐܠܐܝܐ

Πάλιν· ἡ μαρτυρία τῆς Μακαρίτιδος Εὐφημίας, ἥτις ἐγένετο ἐπὶ τοῦ μιλιοδείκτου πλησίον εἰς Χαλκηδῶνα τὴν πόλιν, βασιλεύοντος τοῦ Αυτοκράτωρος Καيسάρου τοῦ τυράννου. φύλ. 99—100.

Again, the martyrdom of the Blessed Euphemia, which took place by the mile-stone out of the city of Chalcedon, in the days of the Emperor, the tyrant Cæsar. fol. 137—149.

ܕܐܬܐ ܕܐܬܐ ܟܕܡܐܠܟܐ ܟܕܡܐܠܟܐ :ܕܐܬܐ

:ܟܕܡܐܠܟܐ :ܕܐܬܐ :ܕܐܬܐ :ܕܐܬܐ

Πάλιν· ἡ μαρτυρία Σοφίας καὶ τῶν τριῶν αὐτῆς θυγατέρων παρθένων Πίστews, Ἐλπίδος, καὶ Ἀγάπης. φύλ. 100—101.

Again, the martyrdom of Sophia and of her three daughters, virgins, Pistis, Elpis, and Agape. fol. 150—161.

:ܕܐܬܐ :ܕܐܬܐ :ܕܐܬܐ :ܕܐܬܐ

Πάλιν, ἡ μαρτυρία Θεοδοσίας τῆς παρθένου. φύλ. 101—102.

Again, the martyrdom of Theodosia the virgin. fol. 160—161.

:κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

Πάλιν· ἡ μαρτυρία Θεοδοτίας τῆς πόρνης. φύλ. ρξά'—ρξγ'.

Again, the martyrdom of Theodota the harlot. fol. 161—163.

:κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

Πάλιν, ἀπολογία ὑπὲρ τῆς πίστεως. φύλ. ρξγ'—ρξέ'.

Again, an Apology for the faith. fol. 163—165.

:κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

Πάλιν, γράφομεν τὴν ἱστορίαν Σουσάννης. φύλ. ρξέ'—ρσ'.

Again, we write the story of Susanna. fol. 165—170.

κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

:κθωι κθωι

Πάλιν· ἡ μαρτυρία Κυπριάνου τοῦ μάγου καὶ Ἰούστης τῆς παρθένου. φύλ. ρσ'—ρπ'.

Again, the martyrdom of Cyprian the wizard and Justa the virgin. fol. 170—180.

κθωι κθωι κθωι κθωι κθωι :ααθ

.κθωι κθωι

Πάλιν, ὁμιλία τοῦ Μάρ Ἐφραίμ, αἱ Μοναὶ τοῦ Παραδείσου. φύλ. ρπ'—ρπα'.

Again, a metrical homily of Mar Ephraim, the mansions of Paradise. fol. 180—181.

Τὸ δὲ κείμενον τοῦ παλιμψήστου ἐστὶν ὡς ἐξῆς

α'. Τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια συριστὶ γεγραμμένα. φύλ. α'—ρμ· ρμγ'· ρμδ'.

β'. Συριακὰ ἀπόκρυφα, δηλαδή αἱ Πράξεις τοῦ Θωμᾶ καὶ ἡ Κοίμησις τῆς Παναγίας. φύλ. ρμα'· ρμέ'· ρμς'· ρν'—ρο'.

γ'. Ἑλληνικὸν Εὐαγγέλιον. ρμβ'· ρμδ'· ρμζ'· ρμθ'.

δ'. Ἑλληνικὸν κείμενόν τι. ροα'—ρπβ'.

The contents of the palimpsest are as follows:

I. The four Gospels in Old Syriac. fol. 1 to 140, 143, 148.

II. Syriac Apocrypha, the Acts of Thomas, and the Repose of Mary. fol. 141, 145, 146, 150 to 170.

III. A text of the Gospel in Greek uncials. 142, 144, 147, 149.

IV. A Greek text in sloping uncials. 171—182.

μεμβράνη. φύλλα ρπβ'. κβ' x ις'.

τὸ νεώτερον κείμενόν ἐστι μονόστηλον. ἡ σελὶς ἔχει γραμμὰς κς'. χρονολογεῖται τὸ ἔτος ψοη' μ. Χ.

τὸ ἀρχαιότερον πολύτιμον κείμενόν ἐστι δίστηλον, ἀνώμαλον τὰς γραμμὰς. Ἡ χρονολογία ἐστὶ δυσανάγνωστος.

Vellum. 182 leaves; 22 x 16.

The later text is in one column, with 26 lines in the page; date A.D. 778.

The more ancient under-writing is in two columns, with an irregular number of lines. The date is illegible.

31

Ὁμιλῖαι τοῦ Μὰρ Ἰωάννου· Μὰρ Ἰακώβου· κ.τ.λ. μεμβράνη· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κέ' x ιε'· φύλλα 9'; δίστηλον· γραμμαὶ λη'.

Homilies of Mar John; Mar Jacob etc.; vellum; imperfect at the beginning and end; 25 x 15; 90 leaves; two columns; 38 lines.

32

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις καὶ Προσευχαί· μεμβράνη·
 ιη' × ιγ'· φύλλα ρλζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κβ'.

Lectionary and prayers; vellum; 18 × 13; 137 leaves;
 one column; 22 lines.

33

Σύντομα ἀποσπάσματα ἐκ τῶν Ἀγίων Γραφῶν μετὰ
 συνεχῶν σχολίων· ἐλλειπές τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κ' × ιδ'·
 φύλλα ροζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'.

Short passages of Scripture; with continuous expository
 notes; imperfect at the beginning and end; 20 × 14; 177
 leaves; one column; 14 lines.

34

35

Τὸ πρῶτον βιβλίον Σαμουήλ· μεμβράνη· κα' × ιγ'· φύλλα
 ρθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'· στρογγύλη γραφή· ἀρχαῖον.

The first book of Samuel; vellum; 21 × 13; 109 leaves;
 one column; 23 lines; Estrangelo; early.

36

Λειτουργία· μεμβράνη· ιγ' × λα'· φύλλα ρη'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Service-book; vellum; 13 × 31; 108 leaves; one column;
 15 lines; very late.

37

38

Μὰρ Ἡσαίας· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχήν· μεμβράνη· κδ' × ιζ'·
 φύλλα κθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ λγ'· τῆς ι' ἑκατονταετη-
 ρίδος.

Mar Isaiah; imperfect at the beginning; vellum; 24 × 17;
 29 leaves; one column; 33 lines; tenth century.

39

Ἀκολουθία μετὰ παλιμψήστου συριακοῦ· μεμβράνη·
 ις' × ια'· φύλλα σκε'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας
 ἐποχῆς.

A service-book with Syriac palimpsest; vellum; 16 × 11;
 225 leaves; one column; 16 lines; very late.

40

Εἰρημολόγιον· ιβ' × θ'· φύλλα ρξέ'· γραμμαὶ ιδ'· μεμ-
 βράνη.

Hirmologion; 12 × 9; 165 leaves; 14 lines; vellum.

41

Ψαλτήριον· μεμβράνη· ιγ' × θ'· φύλλα ν'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ κέ'· στρογγύλη γραφή.

Psalter; vellum; 13 × 9; 50 leaves; one column;
 25 lines; Estrangelo.

42

Εὐχολόγιον· μεμβράνη καὶ χάρτης· ις' × ι'· φύλλα σξθ'·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; vellum and paper; 16 × 10; 269 leaves; 14
 lines; late.

43

Ψαλτήριον· μεμβράνη· ιη' × ιδ'· φύλλα πς'· ὦν τρία ἄγραφα· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; vellum; 18 × 14; 86 pages (3 blank); 17 lines; late.

44

45

Ἀκολουθία μετ' ἀναγνώσεων· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχήν· μεμβράνη· κς' × κα'· φύλλα ρλγ'· δίστηλον· γραμμαὶ κβ'.

Service-book with lections; imperfect at the beginning; vellum; 27 × 21; 133 leaves; two columns; 22 lines.

46

Τὸ Βιβλίον τῶν Αἰγυπτιακῶν Πατέρων· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· μεμβράνη· κδ' × ις'· φύλλα ρη'· δίστηλον· γραμμαὶ λγ'· στρογγύλη γραφή· τῆς θ' ἑκατονταετηρίδος.

The Book of the Egyptian Fathers; imperfect at the beginning and end; vellum; 24 × 16; 108 leaves; two columns; 33 lines; Estrangelo; ninth century.

47

48

Στιχεράριον· μεμβράνη· στρογγύλη γραφή· κγ' × ιδ'· φύλλα τκε'· μονόστηλον· γραμμαὶ κέ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Sticherarion; vellum; Estrangelo; 23 × 14; 325 leaves; one column; 25 lines; late.

49

50

Στιχεράριον· μεμβράνη· κα' x ιε'. φύλλα 7η'. μονόστη-
λον· γραμμαὶ ιθ'. νεωτέρας ἐποχῆς.

Sticherarion; vellum; 21 x 15; 98 leaves; one column;
19 lines; late.

51

52

Τὰ ἔργα Διονυσίου τοῦ Ἀρειοπαγίτου· μεμβράνη· κ' x ιθ'.
φύλλα ριη'. δίστηλον· γραμμαὶ λς'. τῆς ζ' ἑκατονταετηρίδος·
στρογγύλη γραφή.

The works of Dionysius the Areopagite; vellum;
Estrangelo; 20 x 19; 118 leaves; two columns; 36 lines;
seventh century.

53

54

Τὰ Εὐαγγέλια· αἱ Πράξεις· αἱ Καθολικαὶ Ἐπιστολαί·
καὶ αἱ τοῦ Ἀγίου Παύλου· περιέχει φύλλα τινὰ ἀραβικὰ
προτιθέντα· μεμβράνη· κδ' x ις'. φύλλα ρξθ'. δέκα φύλλα
μονόστηλα· ἔπειτα δίστηλον· στρογγύλη γραφή· τῆς η'
ἑκατονταετηρίδος.

The Gospels, Acts, Catholic and Pauline Epistles; some
leaves of Arabic prefixed; vellum; 24 x 16; 169 leaves;
one column for 10 leaves; then two columns; Estrangelo;
eighth century.

55

56

Λόγοι τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου Κλίμακος· μεμβράνη· ἔλλει-
πές τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· ἀκολουθέοντες δι' ὁμιλιῶν τινῶν
τοῦ Μάρ Ἰακώβου καὶ Ἀναστασίου τῆς Ἀντιοχείας.

κδ' × ιε'. φύλλα πθ'. μονόστηλον· γραμμαὶ κη'. στρογ-
γύλη γραφή· τῆς ἡ' ἑκατονταετηρίδος.

St John Klimax; vellum; imperfect at the beginning
and end; and supplemented by homilies of Mar Jacob, and
Anastasius of Antioch.

24 × 15; 89 leaves; one column; 28 lines; Estrangelo;
eighth century.

57

58

Μάρ Ἠσαίας· μεμβράνη· κδ' × ιε'. φύλλα κθ'. μονόστηλον·
γραμμαὶ λε'. τῆς ἡ' ἑκατονταετηρίδος.

Mar Isaiah; vellum; 24 × 16; 29 leaves; one column;
35 lines; eighth century.

59

Ὅμιλῳιαι περὶ τοῦ Εὐαγγελίου Ἰωάννου· μεμβράνη·
ἐλλειπές· ἡ ὁμιλία ἡ ξγ' ἀρχεῖ

ⲕⲁⲗⲁⲙⲉⲛⲁⲧⲁ ⲕⲁⲗⲁⲓ ⲙⲁ ⲕⲁⲗⲁⲗⲁ

κς' × ιε'. φύλλα νη'. δίστηλον· γραμμαὶ λη'. τῆς θ' ἑκατον-
ταετηρίδος· στρογγύλη γραφή.

Homilies on St John; vellum; imperfect; 26 × 15;
58 leaves; two columns; 38 lines; ninth century; Es-
trangelo. We identify the text as that of Chrysostom.

60

Ὁμιλῖαι τοῦ Εὐαγρίου· μεμβράνη· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κγ' × ιε'· φύλλα μδ'· δίστηλον· γραμμαὶ κέ'· στρογγύλη γραφή· τῆς θ' ἑκατονταετηρίδος· περιέχει ἀποσπάσματα τινα ἑλληνικῶν Εὐαγγελίων τῆς 5' ἑκατονταετηρίδος ἐν τῷ δεσίμῳ.

Homilies of Evagrius; vellum; imperfect at the beginning and end; 23 × 15; 44 leaves; two columns; 25 lines; Estrangelo; ninth century; contains fragments of sixth century Greek Gospels in binding.

61

62

63

64

Εἰρμολόγιον· μεμβράνη· ιε' × ι'· φύλλα ρμη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; vellum; 15 × 10; 148 leaves; one column; 15 lines; late.

65

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· ἀκολουθέντα διὰ (ὑπ' ἄλλης χειρός).

ܬܠܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

ܕܥܝܢܐ

μεμβράνη· ιζ' × ια'· φύλλα πγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κα'.

Lectionary from the Gospels, followed by (in another hand): a Table of Canons for Sundays throughout the year.

Vellum; 17 × 11; 83 leaves; one column; 21 lines.

66

67

Ὅμιλαι τοῦ Μὰρ Ἐφραίμ· μεμβράνη· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· ιδ' × ιβ'· φύλλα γγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· τῆς ἐννάτης ἑκατονταετηρίδος· στρογγύλη γραφή.

Homilies of Mar Ephraim; vellum; imperfect at the beginning and end; 14 × 12; 93 leaves; one column; 18 lines; Estrangelo; ninth century.

68

69

Εἰρμολόγιον· μεμβράνη· ις' × ι'· φύλλα σιη'· μονόστυλον· γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; vellum; 16 × 10; 218 leaves; one column; 19 lines; late.

70

Εἰρμολόγιον· μεμβράνη· λδ' × κγ'· φύλλα μζ'· δίστηλον· γραμμαὶ κθ'· δωδεκάτης ἑκατονταετηρίδος.

Hirmologion; vellum; 34 × 23; 47 leaves; two columns; 29 lines; twelfth century.

71

Εἰρμολόγιον· μεμβράνη· κζ' × ιη'· φύλλα σπη'· μονόστηλον· γραμμαὶ κγ'· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ὁκτώ φύλλων.

Hirmologion; vellum; 27 × 18; 288 leaves; one column; 23 lines; 8 leaves wanting at the beginning.

72

Λειτουργικά· χάρτης· κς' × ιε'· φύλλα σξγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κα'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 26 × 15; 263 leaves; one column; 21 lines; late.

73

Λειτουργικά· χάρτης· κγ' × ις'· φύλλα ρπη'· μονόστηλον· γραμμαὶ κέ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 23 × 17; 188 leaves; one column; 25 lines; late.

74

Εὐαγγέλια· χάρτης· ἑλλειπὲς· κγ' × ιδ'· φύλλα ρμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς· περιέχει τὸ εὐαγγέλιον Ματθαίου καὶ μέρος τι τοῦ Μάρκου.

Gospels; paper; imperfect; 23 × 14; 140 leaves; one column; 20 lines; late; contains St Matthew and part of St Mark.

75

Λειτουργία· μετ' ἀναγνώσεων ἀπὸ τῶν Πράξεων τῶν Ἀποστόλων· χάρτης· κα' × ιβ'· φύλλα τλη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgy; with lessons from the Acts of the Apostles; paper; 21 × 12; 338 leaves; one column; 18 lines; late.

76

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· κδ' × ιδ'· φύλλα σκδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary; paper; 24 × 14; 224 leaves; one column; 17 lines; late.

77

Λειτουργικά· χάρτης· κέ' × ιέ'· φύλλα σοδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 25 × 15; 274 leaves; one column; 17 lines; late.

78

Μηναῖον· χάρτης· κ' × ιβ'· φύλλα τλς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Menaion; paper; 20 × 12; 336 leaves; one column; 18 lines; late.

79

Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιγ'· φύλλα φμά'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'.

Liturgical; paper; 18 × 13; 541 leaves; one column; 15 lines.

80

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιβ'· φύλλα τογ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 21 × 12; 373 leaves; one column; 18 lines; late.

81

Πραξαπόστολος· χάρτης· κγ' × ις'· φύλλα ργέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Acts of the Apostles; paper; 23 × 16; 195 leaves; one column; 19 lines; late.

82

Τὸ πρῶτον μέρος περιέχει (α') τὰ Ὑπομνήματα Πειλάτου (οὐ τὸ πρῶτον φύλλον ἐλλείπει)· (β') τὴν Ἀναφορὰν Πειλάτου καὶ ἀλληλογραφίαν μεταξὺ Πειλάτου καὶ Ἡρώδου· (γ') τὴν ἱστορίαν Εὐφημίας· (δ') τὴν ἱστορίαν τῶν τεσσαράκοντα μαρτύρων· (ε') τὰς Πράξεις Ματθαίου καὶ Ἀνδρέου.

Τὸ δεύτερον μέρος (ὑπ' ἄλλης χειρὸς) περιέχει ἐρωτήσεις τε καὶ ἀπαντήσεις.

χάρτης. δωδεκάτης ἑκατονταετηρίδος.

The first part contains (1) the Acts of Pilate (of which the first page is lost), (2) the Anaphora of Pilate, and a correspondence between Pilate and Herod, (3) the story of Euphemia, (4) the story of the forty martyrs, (5) the Acts of Matthew and Andrew.

The second part (in another hand) contains Questions, and Responses.

Paper; twelfth century.

83

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιβ'· φύλλα σνβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 21 × 12; 252 leaves; one column; 15 lines; late.

84

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιβ'· φύλλα τμζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 21 × 12; 347 leaves; one column; 15 lines; late.

85

Λειτουργικά· χάρτης· κβ' × ιγ'· φύλλα σμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'.

Liturgical; paper; 22 × 13; 240 leaves; one column; 17 lines.

86

Λειτουργικά· χάρτης· κβ' × ιγ'· φύλλα σοθ'· μονόστηλον·
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 22 × 13; 279 leaves; one column;
16 lines; late.

87

Μηναῖον· χάρτης· κα' × ιδ'· φύλλα τλ'· μονόστηλον·
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Menaion; paper; 21 × 14; 330 leaves; one column;
17 lines; late.

88

Μηναῖον· χάρτης· κς' × ις'· φύλλα σλβ'· μονόστηλον·
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Menaion; paper; 26 × 16; 232 leaves; one column;
16 lines; late.

89

Λειτουργικά μετ' ἀναγνώσεων· χάρτης· κέ' × ιέ'· μονό-
στηλον· γραμμαι κς'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical with lections; paper; 25 × 15; one column;
26 lines; late.

90

Ἀνθολόγιον· χάρτης· ιη' × ια'· φύλλα σξς'· μονόστηλον·
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Anthologion; paper; 18 × 11; 266 leaves; one column;
17 lines; late.

91

Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα τιβ'· μονόστηλον·
γραμμαι ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 18 × 12; 312 leaves; one column;
17 lines; late.

92

Πραξαπόστολος· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα σι'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'.

Acts of the Apostles; paper; 19 × 13; 210 leaves; one column; 14 lines.

93

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπές τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κβ' × ιε'· φύλλα ξδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning and end; 22 × 15; 64 leaves; one column; 16 lines.

94

Λειτουργία· χάρτης· κα' × ιδ'· μονόστηλον· πολὺ νέον· τὰ φύλλα συγκεκολλημένα.

Liturgy; paper; 21 × 14; one column; very late; the leaves much stuck together.

95

Λειτουργικά· χάρτης· κβ' × ιδ'· φύλλα σέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 22 × 14; 205 leaves; one column; 20 lines; late.

96

Εὐχολόγιον· χάρτης· ἑλλειπές· κβ' × ιε'· φύλλα οέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; imperfect; 22 × 15; 75 leaves; one column; 18 lines; late.

97

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιγ'· φύλλα σξη'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 21 × 13; 268 leaves; one column; 20 lines; late.

98

Ψαλτήριον· χάρτης· ιζ' × ια'· φύλλα σις'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 17 × 11; 216 leaves; one column;
 11 lines; late.

99

Ψαλτήριον· χάρτης· ιζ' × ια'· φύλλα τιθ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 17 × 11; 319 leaves; one column;
 12 lines; late.

100

Πραξαπόστολος· χάρτης· ιη' × ιγ'· φύλλα σμδ'· μονό-
 στηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Acts of the Apostles; paper; 18 × 13; 244 leaves; one
 column; 15 lines; late.

101

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ιγ'· φύλλα σ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 13; 200 leaves; one column;
 14 lines; late.

102

Ψαλτήριον· χάρτης· ιε' × ια'· φύλλα ργ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 15 × 11; 190 leaves; one column;
 16 lines; late.

103

Ψαλτήριον· ις' × ιβ'· φύλλα σλα'· μονόστηλον· γραμμαὶ
 ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 12; 231 leaves; one column;
 14 lines; late.

104

Λειτουργία· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα σιβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgy; paper; 19 × 13; 212 leaves; one column;
 14 lines; late.

105

Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα ρπθ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 18 × 12; 189 leaves; one column;
 12 lines; late.

106

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα ςη'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 18 × 12; 98 leaves; one column;
 13 lines; late.

107

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιδ'· φύλλα σνδ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 21 × 14; 254 leaves; one column;
 18 lines; late.

108

109

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα σκζ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 19 × 13; 227 leaves; one column;
 14 lines; late.

110

Μηναῖον· χάρτης· κα' × ιδ'· φύλλα σμθ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Menaion; paper; 21 × 14; 249 leaves; one column;
 16 lines; late.

111

Ἀνθολόγιον (καλκ ἰκσι κικκι κθαλασσ)·
 ἀκολουθία τῆς τοῦ Μαρ Ἠλίου ἐορτῆς· χάρτης· ιξ' × ια'·
 φύλλα τος'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Anthologion; office for the feast of Mar Elias; paper;
 17 × 11; 376 leaves; one column; 15 lines; late.

112

Ψαλτήριον· χάρτης· ιε' × ια'· φύλλα σξβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 15 × 11; 262 leaves; one column;
 13 lines; late.

113

Εὐχολόγιον· χάρτης· ἐλλειπές· ιξ' × ιγ'· φύλλα μζ'·
 μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; imperfect; 17 × 13; 47 leaves; one
 column; 14 lines; late.

114

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιξ' × ιγ'· φύλλα ϑ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'.

Prayers; paper; 17 × 13; 90 leaves; one column; 13
 lines.

115

Εὐχολόγιον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα ξς'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 16 × 12; 66 leaves; one column; 14
 lines; late.

116

Ὁρολόγιον· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα ρπδ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 16 × 11; 184 leaves; one column;
 13 lines; late.

117

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιη' × ιδ'· φύλλα πα'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 18 × 14; 81 leaves; one column; 14
 lines; late.

118

Στιχεράριον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα τκ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ κς'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Sticherarion; paper; 17 × 12; 320 leaves; one column;
 26 lines; late.

119

Λειτουργικά· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα σμβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 17 × 12; 242 leaves; one column;
 late.

120

Ἀναγνώσεις καὶ λειτουργικά· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα
 συνθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lections and liturgical matter; paper; 17 × 12; 259
 leaves; one column; 17 lines; late.

121

Ψαλτήριον· χάρτης· πολὺ διεφθαρμένον διὰ τῆς ὑγρότη-
τος· ιζ' × ιβ'· φύλλα σκζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας
ἐποχῆς.

Psalter; paper; much damaged by wet; 17 × 12; 227
leaves; one column; 15 lines; late.

122

Εἰρμολόγιον· χάρτης· ιζ' × ιβ'· φύλλα ρί'· μονόστηλον·
γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; paper; 17 × 12; 110 leaves; one column;
17 lines; late.

123

Εὐχολόγιον · χάρτης· ιη' × ιδ'·
φύλλα τυ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 18 × 14; 350 leaves; one column; 14
lines; late.

124

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα τμ'· μονόστηλον·
γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 11; 340 leaves; one column; 13
lines; late.

125

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ιγ'· φύλλα σν'· μονόστηλον·
γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 13; 250 leaves; one column; 11
lines; late.

126

Ἀνθολόγιον· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα σλβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Anthologion; paper; 17 × 13; 232 leaves; one column;
 12 lines; late.

127

Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα ργς'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 18 × 12; 196 leaves; one column;
 14 lines; late.

128

Ψαλτήριον· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα σξδ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 17 × 13; 264 leaves; one column; 15
 lines; late.

129

Λειτουργικά· Τυπικὸν κατὰ τὸ ἔθος τῆς Ἱερουσαλήμ·
 χάρτης· ιζ' × ιβ'· φύλλα ρμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'·
 νεωτέρας ἐποχῆς· περιέχει φύλλα τινὰ ἀραβικά.

Liturgical; Typicon according to the Jerusalem use;
 paper; 17 × 12; 140 leaves; one column; 18 lines; late;
 contains some Arabic leaves.

130

Ὡρολόγιον· χάρτης· ιε' × ιβ'· φύλλα σνα'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 15 × 12; 251 leaves; one column;
 15 lines; late.

131

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπές τὴν ἀρχήν· ις' × ια'·
φύλλα σπη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 16 × 11;
288 leaves; one column; 16 lines; late.

132

ΚΑΘΑΙΣΤΑ ΚΑΘΑΙΣΤΑ ΚΑΘΑΙΣΤΑ

Λειτουργικά· ἀναγνώσεις· κ.τ.λ· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα
σιε'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; lections, etc.; paper; 19 × 13; 215 leaves;
one column; 15 lines; late.

133

Στιχεράριον· χάρτης· ἑλλειπές τὴν ἀρχήν καὶ τὸ τέλος·
ιζ' × ιη'· φύλλα ση'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας
ἐποχῆς.

Sticherarion; paper; imperfect at the beginning and
end; 17 × 18; 208 leaves; one column; 12 lines; late.

134

Εὐαγγέλια· χάρτης· ἑλλειπές τὴν ἀρχήν καὶ τὸ τέλος·
κα' × ιγ'· φύλλα ιβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας
ἐποχῆς.

Gospels; paper; imperfect at the beginning and end;
21 × 13; 92 leaves; one column; 19 lines; late.

135

Εὐαγγέλια· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα ρπ'· μονόστηλον·
γραμμαὶ κα'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospels; paper; 17 × 13; 180 leaves; one column;
21 lines; late.

136

Τυπικόν· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα σμθ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Typicon; paper; 17 × 13; 249 leaves; one column;
 15 lines; late.

137

Λειτουργικά· χάρτης· ιθ' × ιβ'· φύλλα σβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 19 × 12; 202 leaves; one column;
 17 lines; late.

138

Λειτουργικά· ὧν ἡ ἀρχὴ ἐστὶν ὁ κανὼν διὰ τὰ χριστού-
 γεννα· χάρτης· ιε' × ια'· φύλλα σπη'· μονόστηλον· γραμμαὶ
 ιγ'.

Liturgical; beginning with the order for Christmas
 day; paper; 15 × 11; 288 leaves; one column; 13 lines.

139

Ψαλτήριον· χάρτης· ιε' × ια'· φύλλα σοθ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 15 × 11; 279 leaves; one column; 10
 lines; late.

140

Κανὼν τοῦ Βαπτισμοῦ· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα σπη'·
 μονόστηλον· γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Order of Baptism, etc.; paper; 16 × 11; 283 leaves;
 one column; 11 lines; late.

141

Εἰρμολόγιον· χάρτης· ιε' × ι'· φύλλα σ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; paper; 15 × 10; 200 leaves; one column;
 13 lines; late.

142

Ὡρολόγιον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα ρο'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 16 × 12; 170 leaves; one column;
 11 lines; late.

143

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα σοε'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 12; 275 leaves; one column; 12
 lines; late.

144

145

Εὐαγγέλιον· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα ρθ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospel; paper; 17 × 11; 198 leaves; one column; 20
 lines; late.

146

ᾠμοι· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα ρε'· μονόστηλον· γραμ-
 μαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hymns; paper; 17 × 11; 105 leaves; one column; 12
 lines; late.

147

Λειτουργικά· χάρτης· ιη' × ιγ'· φύλλα πη'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 18 × 13; 88 leaves; one column;
 11 lines; late.

148

Στιχεράριον· χάρτης· ιζ' × ιβ'· φύλλα ρπβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Sticherarion; paper; 17 × 12; 182 leaves; one column; 17 lines; late.

149

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα σλγ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 16 × 11; 233 leaves; one column; 14 lines; late.

150

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιε' × ιγ'· φύλλα ρκ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 15 × 13; 120 leaves; one column; 16 lines; late.

151

Ὁρολόγιον· χάρτης· ις' × ιγ'· φύλλα ρκβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 16 × 13; 122 leaves; one column; 10 lines; late.

152

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιδ' × ι'· φύλλα σογ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 14 × 10; 273 leaves; one column; 10 lines; late.

153

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιδ' × θ'· φύλλα σγ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 14 × 9; 290 leaves; one column; 13 lines; late.

154

Είρμολόγιον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα ργδ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hirmologion; paper; 13 × 10; 194 leaves; one column;
 10 lines; late.

155

Ψαλτήριον· χάρτης· ιδ' × ι'· φύλλα σμς'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 14 × 10; 246 leaves; one column; 15
 lines; late.

156

ᾠμνοὶ· χάρτης· ιθ' × ι'· φύλλα τη'· μονόστηλον· γραμ-
 μαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hymns; paper; 19 × 10; 308 leaves; one column; 10
 lines; late.

157

Ψαλτήριον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα σξξ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 13 × 10; 267 leaves; one column; 13
 lines; late.

158

Ὁρολόγιον· χάρτης· ιε' × ι'· φύλλα ρος'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 15 × 10; 176 leaves; one column;
 12 lines; late.

159

Εὐαγγέλια· χάρτης· ιδ' × θ'· φύλλα ρκδ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospels; paper; 14 × 9; 124 leaves; one column; 12
 lines; late.

160

161

Ἀναγνώσεις· χάρτης· ἑλλειπές τὴν ἀρχὴν· ις' × ιβ'·
 φύλλα λθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary; paper; imperfect at the beginning; 16 × 12;
 39 leaves; one column; 12 lines; late.

162

Ψαλτήριον· χάρτης· ἑλλειπές τὴν ἀρχὴν· ιζ' × ιγ'· φύλλα
 ρνη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; imperfect at the beginning; 17 × 13;
 158 leaves; one column; 16 lines; late.

163

Πεντηκοστάριον· χάρτης· ἑλλειπές· ις' × ιβ'· φύλλα ο'·
 μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Pentecostarion; paper; imperfect; 16 × 12; 70 leaves;
 one column; 12 lines; late.

164

Τροπάριον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα θ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Troparion; paper; 16 × 12; 99 leaves; one column; 12
 lines; late.

165

Ψαλτήριον· χάρτης· ιδ' × ι'· φύλλα σπβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 14 × 10; 282 leaves; one column; 13
 lines; late.

166

Ὡρολόγιον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα ρλθ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ι'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 13 × 10; 139 leaves; one column;
 10 lines; late.

167

Λειτουργικά· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχήν· χάρτης· ιδ' × ια'·
 φύλλα ρε'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 14 × 11;
 105 leaves; one column; 16 lines.

168

Λειτουργίαι· χάρτης· ιδ' × ι'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'·
 νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgies; paper; 14 × 10; one column; 16 lines;
 late.

169

Ὡρολόγιον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα ρϞ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 13 × 10; 190 leaves; one column;
 12 lines; late.

170

Ψαλτήριον· χάρτης· ιγ' × θ'· φύλλα σν'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιε'.

Psalter; paper; 13 × 9; 250 leaves; one column; 15
 lines.

171

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιδ' × θ'· φύλλα ρϚ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'.

Prayers; paper; 14 × 9; 197 leaves; one column; 14
 lines.

172

Εὐαγγέλια μετὰ σημειώσεων ἁρμονιστικῶν· χάρτης·
 ιγ' × θ'· φύλλα σ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κβ'· νεωτέρας
 ἐποχῆς.

Gospels with harmony references ; paper ; 13 × 9 ; 200
 leaves ; one column ; 22 lines ; late.

173

Κῆθω. ܟܬܝܬܐ· περιέχει εὐχάς· π.χ. εὐχὴν ὑπὲρ
 τὸν φάγοντα ῥυπαρόν τι· χάρτης· ιγ' × θ'· φύλλα ρξή'·
 μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Contains prayers, for example, a prayer for a man who
 has eaten something unclean ; paper ; 13 × 9 ; 168 leaves ;
 one column ; 13 lines ; late.

174

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα ρϞβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'.

Prayers ; paper ; 13 × 10 ; 192 leaves ; one column ; 12
 lines.

175

Λειτουργικά· χάρτης· ιδ' × ια'· φύλλα ρπγ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'.

Liturgical ; paper ; 14 × 11 ; 183 leaves ; one column ;
 13 lines.

176

Ψαλτήριον· χάρτης· ιβ' × η'· φύλλα σμέ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιβ'.

Psalter ; paper ; 12 × 8 ; 245 leaves ; one column ; 12
 lines.

177

Εὐχολόγιον· χάρτης· $\iota\gamma' \times \eta'$ · φύλλα σθ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Ἀρχεὶ ...  ...

Prayers; paper; 13×8 ; 209 leaves; one column; 14
 lines; late.

178

Λειτουργικά· Εὐχολόγιον· χάρτης· $\iota\alpha' \times \epsilon'$ · φύλλα σέ'·
 μονόστηλον· γραμμαὶ $\iota\alpha'$ · νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; prayers; paper; 11×5 ; 205 leaves; one
 column; 11 lines; late.

179

Ὡρολόγιον· χάρτης· $\iota' \times \varsigma'$ · φύλλα ρο'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ $\iota\beta'$ · νεωτέρας ἐποχῆς.

Horologion; paper; 10×6 ; 170 leaves; one column;
 12 lines; late.

180

Λειτουργικά· χάρτης· $\iota' \times \zeta'$ · φύλλα σδ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ι' · νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 10×7 ; 204 leaves; one column; 10
 lines; late.

181

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· $\kappa' \times \iota\gamma'$ · φύλλα οβ'·
 μονόστηλον· γραμμαὶ $\iota\zeta'$ · νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary; paper; 20×13 ; 72 leaves; one column;
 17 lines; late.

182

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ἐννέα φύλλων·
κέ' × ιζ'· φύλλα ρμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας
ἐποχῆς.

Liturgical; paper; nine pages lost at the beginning;
25 × 17; 140 leaves; one column; 17 lines; late.

183

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ρπδ' φύλλων·
κς' × ιθ'· φύλλα σί'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐπο-
χῆς.

Liturgical; paper; 184 leaves lost at the beginning;
27 × 19; 210 leaves; one column; 20 lines; late.

184

Λειτουργικά· χάρτης· κς' × ις'· φύλλα σιθ'· μονόστηλον·
γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 26 × 16; 219 leaves; one column;
14 lines; late.

185

Λειτουργικά· χάρτης· κδ' × ιε'· φύλλα σκέ'· μονόστηλον·
γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; 24 × 15; 225 leaves; one column;
18 lines; late.

186

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· κέ' × ις'·
φύλλα σιβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 25 × 16;
212 pages; one column; 20 lines; late.

187

Παρακλητική· χάρτης· κέ' × ιέ'· φύλλα ρς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιθ'· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ἐξ φύλλων· νεωτέρας ἐποχῆς.

Ἀρχαί παλ. κώκ. κωμο. 308

Paracletic; paper; 25 × 15; 106 leaves; one column; 19 lines; six leaves wanting at the beginning; late.

188

Λειτουργία· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· κέ' × ιέ'· φύλλα ρῖδ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κγ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgy; paper; imperfect at the beginning; 25 × 15; 194 leaves; one column; 23 lines; late.

189

Συναξάριον· ἡ Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις κατὰ τοὺς Ἑλληνας· χάρτης· ἑλλειπὲς τὸ τέλος· κέ' × ιζ'· φύλλα ροθ'· δίστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Synaxarion, or Lectionary, according to the order of the Greeks; paper; imperfect at the end; 25 × 17; 179 leaves; two columns; 17 lines; late.

190

Ὑμνολόγιον· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ὀκτώ φύλλων· κέ' × ιδ'· φύλλα σμθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιέ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hymnology; paper; eight leaves lost at the beginning; 21 × 14; 249 leaves; one column; 15 lines; late.

191

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κέ' × ιζ'· φύλλα σμβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιθ'.

Liturgical; paper; imperfect at beginning and end; 25 × 17; 242 leaves; one column; 19 lines.

192

Τυπικόν· χάρτης· κς' × ιη'· φύλλα σε'· μονόστηλον·
γραμμαι κ'.

Typicon; paper; 26 × 18; 205 leaves; one column;
20 lines.

193

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχήν· κβ' × ιε'·
φύλλα ρλς'· μονόστηλον· γραμμαι ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 22 × 15;
136 leaves; one column; 15 lines; late.

194

Λειτουργικά· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· κβ' × ις'·
φύλλα ρξα'· δίστηλον· γραμμαι κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; imperfect at beginning and end; 22 × 16; 161
leaves; two columns; 20 lines; late.

195

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχήν· κα' × ιγ'·
φύλλα τί'· μονόστηλον· γραμμαι ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 21 × 13;
310 leaves; one column; 17 lines; late.

196

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχήν· κα' × ιη'·
φύλλα σιδ'· μονόστηλον· γραμμαι ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at the beginning; 21 × 18;
214 leaves; one column; 15 lines; late.

197

Τροπάριον· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν ἑπτὰ φύλλων·
 κς' × ιη'· φύλλα σπέ· δίστηλον· γραμμαὶ κβ'· χωρὶς δεσί-
 μου.

Troparion; paper; seven leaves wanting at the begin-
 ning; 26 × 18; 285 leaves; two columns; 22 lines; no
 binding.

198

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος·
 κέ' × ιζ'· φύλλα σέ· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'.

Liturgical; paper; imperfect at beginning and end;
 25 × 17; 205 leaves; one column; 18 lines.

199

Προφητολόγιον· χάρτης· κ' × ιβ'· φύλλα σκ'· δίστηλον·
 γραμμαὶ ιζ'· τοῦ ἔτους ρσξ'.

Prophetologion; paper; 20 × 12; 220 leaves; two
 columns; 17 lines; date 1260.

200

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν·
 ιδ' × ι'· φύλλα υἷζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Lectionary; paper; imperfect at the beginning; 14 × 10;
 417 leaves; one column; 13 lines.

201

Ψαλτήριον· χάρτης· ιγ' × ι'· φύλλα σκδ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'.

Psalter; paper; 13 × 10; 224 leaves; one column; 13
 lines.

212

Μηναῖον· χάρτης· κέ' × ις'· φύλλα σα'· μονόστηλον· γραμμαὶ κα'· νεωτέρας ἐποχῆς· περιέχει φύλλα ἀρχαῖά τινα ἐν τῷ δεσίμῳ μεθ' ὁμιλίας περὶ τῆς κλήσεως Μωυσέως καὶ τῆς κτίσεως τοῦ κόσμου.

Menæon; paper; 25 × 16; 201 leaves; one column; 21 lines; late. In the cover are some early leaves with a Homily about the Calling of Moses and the Creation.

213

Προφητολόγιον· χάρτης· κέ' × ιζ'· φύλλα ροζ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prophetologion; paper; 25 × 17; 177 leaves; one column; 20 lines; late.

214

Ἀπόστολος· χάρτης· κέ' × ιη'· φύλλα ρλδ'· δίστηλον· γραμμαὶ ιθ'.

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; 25 × 18; 134 leaves; two columns; 19 lines.

215

Ἀπόστολος· χάρτης· κγ' × ιδ'· φύλλα σβ'· δίστηλον· γραμμαὶ κ'.

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; 23 × 14; 202 leaves; two columns; 20 lines.

216

Ἀπόστολος· χάρτης· κγ' × ιθ'· φύλλα ρξθ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· περιέχει ἐν τῷ δεσίμῳ ἀρχαῖα στρόγγυλα φύλλα τινὰ ἀπὸ τοῦ Εὐαγγελίου Ἰωάννου. (Πεσσίτο.)

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; 23 × 19; 169 leaves; one column; 17 lines. It contains in the cover some early Estrangelo leaves from the Gospel of John. (Peshito.)

217

Εὐαγγέλια· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· κβ' × ιε'·
 φύλλα ρθς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospels; paper; imperfect at the beginning; 22 × 15;
 196 leaves; one column; 17 lines; late.

218

Ἀπόστολος· χάρτης· κβ' × ιε'· φύλλα ρνα'· δίστηλον·
 γραμμαὶ ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary from Acts and Epistles; paper; 22 × 15;
 151 leaves; two columns; 19 lines; late.

219

Εὐαγγέλια· χάρτης· ιζ' × ιγ'· φύλλα σξβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Gospels; paper; 17 × 13; 262 leaves; one column;
 17 lines; late.

220

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος·
 κά' × ιδ'· φύλλα σμέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιη'· νεωτέρας
 ἐποχῆς.

Liturgical; paper; imperfect at beginning and end;
 21 × 14; 245 leaves; one column; 18 lines; late.

221

Στιχηράριον· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν· ις' × ιβ'·
 φύλλα σπς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Sticherarion; paper; imperfect at the beginning;
 16 × 12; 286 leaves; one column; 13 lines.

222

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· ιθ' × ιβ'· φύλλα
 ρπ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'.

Lectionary; paper; 19 × 12; 180 leaves; one column;
 15 lines.

223

Συναξάριον· χάρτης· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχήν· ιη' × ιγ'·
 φύλλα σιε'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Synaxarion; paper; imperfect at the beginning; 18 × 13,
 215 leaves; one column; 14 lines; late.

224

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιη' × ιγ'· φύλλα ρμη'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'.

Prayers; paper; 18 × 13; 148 leaves; one column; 13
 lines.

225

Ψαλτήριον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα σξς'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ια'.

Psalter; paper; 16 × 12; 266 leaves; one column; 11
 lines.

226

ᾠμνοὶ καὶ κανῶνες τῆς Ἐκκλησίας· χάρτης· ις' × ιβ'·
 φύλλα ϣη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Hymns, and Canons of the Church; paper; 17 × 12;
 98 leaves; one column; 12 lines; late.

227

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· κβ' × ιγ'· φύλλα
 σμ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary; paper; 22 × 13; 240 leaves; one column;
 16 lines; late.

228

Ἀπόστολος· χάρτης· ιδ' × ια'· φύλλα συν'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ια'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; 14 × 11;
 250 leaves; one column; 11 lines; late.

229

Ἀπόστολος· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχήν· ιη' × ιγ'· φύλλα
σξα'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary from the Acts and Epistles; paper; imperfect at the beginning; 18 × 13; 261 leaves; one column; 16 lines; late.

230

Τροπάριον·  χάρτης· ιθ' × ιδ'·
φύλλα υλξ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιε'.

Troparion; paper; 19 × 14; 437 leaves; one column; 15 lines.

231

Τὰ Εὐαγγέλια· χάρτης· κα' × ιδ'· φύλλα σπη'· μονόστη-
λον· γραμμαὶ ιε'· νεωτέρας ἐποχῆς.

The Gospels; paper; 21 × 14; 288 leaves; one column; 15 lines; late.

232

Τροπάριον· χάρτης· κς' × ις'· φύλλα σνη'· μονόστηλον·
γραμμαὶ κ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Troparion; paper; 26 × 17; 258 leaves; one column; 20 lines; late.

233

Μηναῖον· χάρτης· κέ' × ις'· φύλλα σοε'· μονόστηλον·
γραμμαὶ κ'.

Menæon; paper; 25 × 17; 275 leaves; one column; 20 lines.

234

Προφητολόγιον· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν δύο φύλλων·
κέ' × ιζ'· φύλλα ρλς'· μονόστηλον· γραμμαὶ κδ'· νεωτέρας
ἐποχῆς.

Prophetologion; paper; 2 leaves wanting at the beginning; 25 × 17; 136 leaves; one column; 24 lines; late.

235

Ἀκολουθία· χάρτης· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν φύλλων δ'·
κδ' × ιζ'· φύλλα ροζ'· δίστηλον· γραμμαὶ κα'.

Service-book; paper; four leaves wanting at the beginning; 24 × 17; 177 leaves; two columns; 21 lines.

236

Συναξάριον ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων· χάρτης· κα' × ιδ'·
φύλλα τοη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Synaxarion from the Gospels; paper; 21 × 14; 378 leaves; one column; 17 lines; late.

237

Μηναῖον· χάρτης· κα' × ιγ'· φύλλα ροβ'· μονόστηλον·
γραμμαὶ ιζ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Menæon; paper; 21 × 13; 172 pages; one column; 17 lines; late.

238

Ἀναγνώσεις ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων· χάρτης· ιθ' × ιγ'·
φύλλα τλβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Lectionary from the Gospels; paper; 19 × 13; 332 leaves; one column; 16 lines; late.

239

Εὐχολόγιον· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα τκα'· μονόστηλον·
γραμμαι ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; paper; 19 × 13; 321 leaves; one column; 14 lines; late.

240

Ψαλτήριον· χάρτης· ιη' × ιβ'· φύλλα ρνγ'· μονόστηλον·
γραμμαι ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; 18 × 12; 153 leaves; one column; 14 lines; late.

241

Ψαλτήριον· χάρτης· φύλλα ρνδ'.

Psalter; paper; 154 leaves.

242

Ψαλτήριον· ἔλλειπές τὴν ἀρχὴν ἐνὸς φύλλου· χάρτης·
ις' × ιβ'· φύλλα ρξδ'· μονόστηλον· γραμμαι ιε'· νεωτέρας
ἐποχῆς.

Psalter; one leaf wanting at the beginning; paper;
16 × 12; 164 leaves; one column; 15 lines; late.

243

Πεντηκοστάριον· χάρτης· ιθ' × ιγ'· φύλλα ξδ'· μονόστη-
λον· γραμμαι ιθ'· νεωτέρας ἐποχῆς· φύλλα τινὰ ἐν στρογ-
γύλῃ συριακῇ καὶ ἐν συριακῇ τῆς Παλαιστίνης ἐν τῷ δεσίμῳ.

Pentecostarion; paper; 19 × 13; 64 leaves; one column;
19 lines; late. Some pages of Estrangelo and of Palestinian
Syriac in the cover.

244

Ψαλτήριον· χάρτης· πολὺ διεφθαρμένον· ιδ' × ιβ'· μονό-
στηλον· γραμμαι ιβ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Psalter; paper; much dilapidated; 14 × 12; one column;
12 lines; late.

245

Ψαλτήριον· χάρτης· ιε' × ι'· φύλλα ργς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ις'· νεωτέρας ἐποχῆς· ἑλλειπὲς φύλλων τινῶν τὴν ἀρχήν.

Psalter; paper; 15 × 10; 196 leaves; one column; 17 lines; late; a few leaves gone at the beginning.

246

Προσευχαί· ὀλίγα τετράδια· χάρτης· ιη' × ιδ'· φύλλα κέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'· νεωτέρας ἐποχῆς.

Prayers; a few quires only; paper; 18 × 14; 25 leaves; one column; 14 lines; late.

247

Ψαλτήριον· χάρτης· ιε' × ια'· φύλλα ρι'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'.

Psalter; paper; 15 × 11; 110 leaves; one column; 12 lines.

248

Πεντηκοστάριον· χάρτης· ιδ' × η'· φύλλα σνέ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιβ'.

Pentecostarion; paper; 14 × 8; 255 leaves; one column; 12 lines.

249

Λειτουργικά· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχήν· χάρτης· ιε' × ια'· φύλλα ριγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Liturgical; imperfect at the beginning; paper; 15 × 11; 113 leaves; one column; 13 lines.

250

 Λειτουργικά· χάρτης·
 ιζ' × ιε'· φύλλα σιβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Liturgical; paper; 17 × 15; 212 leaves; one column;
 13 lines.

251

Λειτουργικά· χάρτης· ιδ' × ια'· φύλλα ριβ'· μονόστη-
 λον· γραμμαὶ θ'.

Liturgical; paper; 14 × 11; 192 leaves; one column;
 9 lines.

252

Πεντηκοστάριον· χάρτης· ιζ' × ια'· φύλλα ριζ'· μονό-
 στηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Pentecostarion; paper; 17 × 11; 117 leaves; one
 column; 13 lines.

253

Ψαλτήριον· χάρτης· ιβ' × η'· φύλλα σζ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιδ'.

Psalter; paper; 12 × 8; 207 leaves; one column; 14
 lines.

254

Λειτουργικά· χάρτης· ιθ' × ιδ'· φύλλα νβ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιε'.

Liturgical; paper; 19 × 14; 52 leaves; one column;
 16 lines.

255

 Λειτουργικά· χάρτης· ιγ' × ια'·
 φύλλα ξη'· μονόστηλον· γραμμαὶ ια'.

Liturgical; paper; 13 × 11; 68 leaves; one column;
 11 lines.

256

Καὶ καὶ κἀποῖας Εὐχαὶ διὰ τοὺς τεθη-
κότας· χάριτος· γ' x θ'. φύλλα ρξθ'. μονόστηλον· γραμ-
μαὶ γ'.

Prayers for the dead; paper; 13 x 9; 169 leaves; one column; 13 lines.

257

Ψαλτήριον· ἑλλειπές τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος· χάρτης·
 ις' × ιβ', φύλλα ρλγ'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'.

Psalter; imperfect at the beginning and end; paper;
16 x 12; 133 leaves; one column; 14 lines.

258

Εὐχολόγιον· ἑλλειπὲς τὴν ἀρχὴν δέκα φύλλων· χάρτης·
 η' x ιβ'· φύλλα ρλς'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιδ'.

Book of prayers; ten leaves lost at the beginning; paper; 8 x 12; 136 leaves; one column; 14 lines.

259

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· χάρτης· κβ' x ιδ'. φύλλα
ρξ'. μονόστηλον· γραμμαι ιθ'.

Lectionary; paper; 22 x 14; 160 leaves; one column;
19 lines.

260

Ψαλτήριον· ἑλλειπές· χάρτης· ις' x ιβ'. φύλλα ριζ'.
μονόστηλον· γραμμαὶ ια'.

Psalter; imperfect; paper; 16 x 12; 117 leaves; one column; 11 lines.

261

Λειτουργικά· ἑλλειπές τὴν ἀρχὴν φύλλων μα'· ιβ' × ιθ'·
φύλλα σνή'· μονόστηλον· γραμμαὶ ιγ'.

Liturgical; 41 leaves wanting at the beginning; 12 × 19;
258 leaves; one column; 13 lines.

262

Λειτουργικά· χάρτης· ις' × ια'· φύλλα πέ'· μονόστηλον·
γραμμαὶ ιε'.

Liturgical; paper; 16 × 11; 85 leaves; one column;
15 lines.

263

Λειτουργικά· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα ρλθ'· μονόστη-
λον· γραμμαὶ ιδ'.

Liturgical; paper; 17 × 12; 139 leaves; one column;
14 lines.

264

Ὁρολόγιον· χάρτης· ις' × ιβ'· φύλλα ςη'· μονόστηλον·
γραμμαὶ ιβ'.

Horologion; paper; 16 × 12; 98 leaves; one column;
12 lines.

265

Λειτουργικά· χάρτης· ἑλλειπές τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος·
χωρὶς δεσίμου· ις' × ιε'· φύλλα ιη'· μονόστηλον· γραμμαὶ
ιγ'.

Liturgical; imperfect at beginning and end; paper;
no cover; 16 × 15; 18 leaves; one column; 13 lines.

266

Λειτουργικά· χάρτης· κα' × ιγ'· φύλλα ις'· μονόστηλον·
γραμμαὶ ις'.

Liturgical; paper; 21 × 13; 17 leaves; one column;
17 lines.

267

Ψαλτήριον· χάρτης· ιγ' × η'· φύλλα σιη'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ ιγ'· χωρὶς δεσίμου.

Psalter; paper; 13 × 8; 218 leaves; one column; 13
 lines; binding lost.

268

Ψαλτήριον· χάρτης· ιβ' × η'· φύλλα τισ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ θ'.

Psalter; paper; 12 × 8; 316 leaves; one column; 9
 lines.

269

Συναξάριον τῶν Εὐαγγελίων διὰ τὸ ἔτος· χάρτης· κε' × ιη'·
 φύλλα ρξη'· δίστηλον· γραμμαὶ ιθ'.

Synaxarion of the Gospels for the whole year; paper;
 25 × 18; 168 leaves; two columns; 19 lines.

270

Λειτουργικά· χάρτης· κβ' × ιδ'· φύλλα σξη'· μονόστη-
 λον· γραμμαὶ ις'.

Liturgical; paper; 22 × 14; 268 leaves; one column;
 16 lines.

271

Συναξάριον ἀναγνώσεων ἀπὸ τῶν Εὐαγγελίων· χάρτης·
 κβ' × ιδ'· φύλλα ρξβ'· μονόστηλον· γραμμαὶ κ'.

Synaxarion of lessons from the Gospels; paper; 22 × 14;
 162 leaves; one column; 20 lines.

272

Τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια· ἐλλειπὲς τὴν ἀρχὴν φύλλων ζ'·
 χωρὶς δεσίμου· χάρτης· κς' × ιη'· φύλλα ρο'· δίστηλον·
 γραμμαὶ κ'.

Four Gospels; 7 leaves wanting at the beginning; no
 cover; paper; 26 × 18; 170 leaves; two columns; 20 lines.

273

Εἰρμολόγιον· χάρτης· $\iota\delta' \times \iota'$ · φύλλα σθ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ $\iota\beta'$.

Hirmologion; paper; 14×10 ; 209 leaves; one column;
 12 lines.

274

Στιχηράριον· χάρτης· $\iota\varsigma' \times \iota\beta'$ · φύλλα ρν'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ η'· ἐλλειπές.

Sticherarion; paper; 16×12 ; 150 leaves; one column;
 8 lines; imperfect.

275

Ψαλτήριον· χάρτης· $\iota\delta' \times \eta'$ · φύλλα σιζ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ $\iota\beta'$.

Psalter; paper; 14×8 ; 217 leaves; one column; 12
 lines.

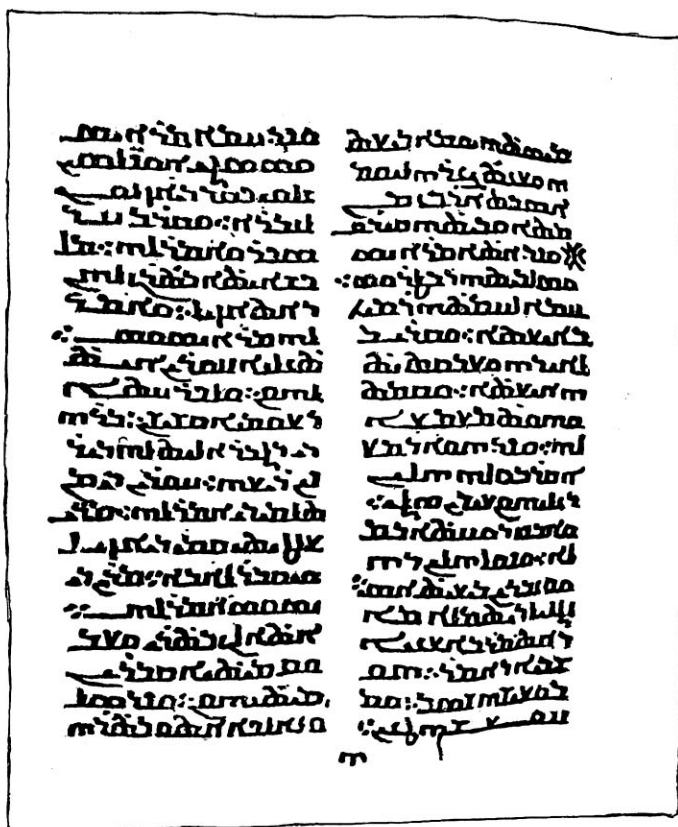
276

Λειτουργικά· χάρτης· $\iota\gamma' \times \eta'$ · φύλλα σλδ'· μονόστηλον·
 γραμμαὶ $\iota\alpha'$.

Liturgical; paper; 13×8 ; 234 leaves; one column;
 11 lines.

[illegible]

PLATE V.



Palestinian Syriac Lectionary. No. 2. A.D. 1098.



Palestinian Syriac Lectionary. From the cover of No. 1.

ΕΝ ΣΥΡΙΑΚῃ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ.

PALESTINIAN SYRIAC.

1

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· μεμβράνη· κδ' × ιη' ἑκατοστόμετρα· φύλλα ρν'· δίστηλον· τοῦ ἔτους ,αϞδ'. γραφή σαφὴς καὶ ὠραία. φύλλα δι' ἄλλου χειρογράφου εἰς τὸ τέλος, μετ' ἀναγνώσεων ἀπὸ Ἰωάννου ια', ιβ', ιδ', ιζ', ις'. Ἐν τῷ δεσίμῳ ὑπάρχει φύλλον μετ' ἀναγνώσεως περιεχοῦσης τοὺς τελευταίους στίχους Ἰωάννου ζ', τοὺς στίχους α' καὶ β' Ἰωάννου η', καὶ τὴν ἀρχὴν Ἰωάννου ια'.

Lectionary on vellum; 24 cm. × 18; 150 leaves; two columns; date A.D. 1094; fine distinct writing. There are four leaves from another lectionary at the end, with readings from John xi. xii. xiv. xvii. xvi. In the cover is another leaf containing the last verses of John vii. and the first two verses of John viii.; also the beginning of John xi.

2

Εὐαγγέλια κατ' ἀναγνώσεις· μεμβράνη· κβ' × ις'. φύλλα ρμγ'. δίστηλον· τοῦ ἔτους ,αϞη'. Εἰς τὸ τέλος εἰσὶ δύο φύλλα στρογγύλου συριακοῦ.

Lectionary on vellum; 22 × 16; 143 leaves; two columns; date A.D. 1098. There are two leaves of Estrangelo Syriac at the end.

3

Ἀποσπάσματα ὁμιλιῶν τινων ἐν τῷ δεσίμῳ ἀραβικοῦ βιβλίου εὐρεθέντα· μεμβράνη· κα' × ιε'. φύλλα ιδ'· δίστηλον· τῆς ἐνδεκάτης ἑκατονταετηρίδος.

Fragments of discourses found in the cover of an Arabic book; vellum; 21½ × 15; 14 leaves; two columns; cent. XI.

APPENDIX.

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΑ ΤΑ ΠΛΕΙΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ FRAGMENTS, CHIEFLY GREEK.

1

Τὰ ἀποσπάσματα Βρύγσχ.

Λευιτικὸν κβ'	γ'—η'	Leviticus xxii.	3—8
κβ'	θ'—ιδ'	xxii.	9—14
κβ'	ις'—κα'	xxii.	16—21
κβ'	κα'—κζ'	xxii.	21—27
κβ'	κη'—κγ' γ'	xxii.	28—xxiii. 3
κγ'	ς'—ιβ'	xxiii.	6—12
κγ'	ιβ'—ιζ'	xxiii.	12—17
κγ'	ιζ'—κβ'	xxiii.	17—22

Κεφαλαιώδεσι γράμμασιν· κβ' × ις'· φύλλα β'· δίστη-
λον· γραμμαὶ λα'.

Uncials; 22 cm. × 16; 2 leaves; two columns; 31 lines.

These fragments were first published by Brugsch; but incorrectly described as new fragments of the Codex Sinaiticus. They were reprinted, by Harris, from Brugsch, with a few corrections. They constitute No. 15 in *Biblical Fragments from Mount Sinai*.

Other corrections to Brugsch should be made as follows:

Fol. 1 recto, col. 1, line 11. For λεπρος read λεπραν

Fol. 1 recto, col. 2, line 28. The initial κ should be extended on the margin, and so in l. 30

- Fol. 1 verso, col. 2, line 2. *Add* a point after τω, and so after γμιν in l. 28
- Fol. 2 recto, col. 2, lines 20, 21. *Transfer* το at the beginning of l. 21 to l. 20
- Fol. 2 recto, col. 2, lines 26, 27. *Transfer* ιερεyc from l. 27 to l. 26
- Fol. 2 verso, col. 1, lines 8, 9. *Add* ειn at the end of l. 8; and *remove* ιn from the beginning of l. 9
- line 15 *for* ειcταcγενεαc *read* νομιμον...
- line 16 *read* ...ειcταcγενεαc
- line 17 *erase* ιουεν
- line 19 *erase* final n
- line 26 *for* εβδομηc *read* ημεραc
- Fol. 2 verso, col. 2, line 6. *For* βογκωλιον *read* βογκολιον
- line 27 *erase* final ειc

2

“Ἄλλοτε ἦτο ἐν φύλλον, ἀλλ’ ἐσπάσθη. Καὶ τῶρα τὰ δύο μέρη εἰσι συγκεκολλημένα ὥστε μέρος τι τοῦ μείζονος μέρους καλύπτεται διὰ τοῦ μείονος. Τὸ δὲ κείμενόν ἐστι ἀπὸ Κριτῶν κ’.

Τὸ χειρόγραφον ἦτο τοῦλάχιστον δίστηλον· ἐκάστη στήλη εἶχε τοῦλάχιστον γραμμὰς κζ’. Τὰ δὲ φύλλα εἰσὶν ἀτελῆ. Κεφαλαιώδεσι γράμμασιν. μέγεθος ἑκατοστόμετρα κς’ x ζ’.

This was once one leaf, but it has been torn, and now the two pieces are glued together, so that part of the larger piece is covered by the smaller. The text is from Judges xx.

The manuscript had at least two columns to the page. Each column had at least 27 lines. The leaves are imperfect. It is written in uncials. The size is 10 inches by 3¹.

¹ This is No. 2 in Rendel Harris' *Biblical Fragments*.

3

Συνίσταται ἐκ δύο μερῶν κεφαλαιώδους χειρογράφου ἐπὶ τεμάχιον ξύλου κεκολλημένων, ὥστε ἀναγιγνώσκομεν αὐτὰ εἰς ἓν μέρος μόνον.

Τὸ χειρόγραφον εἶχε, φαίνεται, τοῦλάχιστον δύο στήλας. ἦσαν γραμμαὶ μγ' ἐν μιᾷ τῶν σελίδων. Ἡ δὲ γραφή ὁμοιάζεται τῇ τοῦ ἀρίθ. β'. Τὸ κείμενόν ἐστι τὸ αὐτὸ, δηλαδὴ ἀπὸ τῶν Κριτῶν, καὶ ἀπὸ Ῥούθ. Διὰ τοῦτο νομίζομεν ὅτι ἀμφότεροί ἐστιν μέρη ἑνὸς χειρογράφου.

Κεφαλαιώδεσι γράμμασιν· κδ' × ιδ'.

This consists of two pieces of a leaf, written in uncials, glued on to a piece of wood, so that it can be read on one side only.

The manuscript seems to have had at least two columns to the page. There were 43 lines to the page. The writing resembles that of No. 2. The text is the same, from the Book of Judges and from Ruth. For this reason we suspect that both are parts of the same manuscript.

Uncials; 24 centimetres by 14¹.

4

Μικρὸν τεμάχιον ξύλου ἀφ' ἑνὸς δεσίου μετ' ἀποσπάσματος μεμβράνης, πιθανὸν τοῦ ἔκτου αἰῶνος.

ιδ' × γ'. φύλλα τινα νεωτέρας ἐποχῆς ἐκ μεμβράνης εὐρίσκονται ἐν τῷ αὐτῷ φακέλλῳ.

A small piece of wood² from a binding with a bit of vellum on it, perhaps as early as the sixth century.

14 cm. × 3. A few later pieces of vellum are in the same packet.

¹ No. 3 in *Biblical Fragments*.

² This is No. 7 in *Biblical Fragments*.

5

Μικρὸν τεμάχιον μεμβράνης, πολὺ λεπτόν, ἀπὸ τοῦ δεσίμου ἐνὸς βιβλίου, ἕως τοῦ πέμπτου αἰῶνος. ἰδ' × 5'.

A tiny fragment of vellum, very thin, from the cover of a book, perhaps of the fifth century. 14 cm. × 6.

The side of it which is legible contains a part of two verses from the xiiith chapter of Acts as follows:

Acts xiii. 28, 29.

..... ΤΟ	
..... ΗΤ	
πειλατον αναιρ	
εθηναι αυτου ως	
δε ετελεσαν	5
παντα τα περι	
αυτου γεγραμ	
μενα καθελοντες	
... απο του ξυλου	
.... εθηκαν εις	10
μνημιον· ο δε	
θς αγτον ηγει	
ρεν εκ νεκρων	
ος ωφθη επι ημε	
ρας πλιους	15
τοις σγναβα	
σιν αυτω απο	

6

Ἀποσπάσματα χειρογράφου, ἐν συριακῇ τῆς Παλαιστίνης· τὸ κείμενόν ἐστιν ἐκ τῆς ἐπιστολῆς πρὸς τοὺς Γαλάτας. κδ' × ις'· φύλλα 8'.

Palestinian Syriac fragments, from Galatians, the same as in *Sinai Fragments*, No. 16, but with an additional double leaf.

24 cm. × 16; four leaves.

Correct the text in *Sinai Fragments* as follows: in fol. 1 verso, col. 2, l. 11. For  read  and observe that some letters can be read of col. 1, e.g.

כ	.....		line 9 being in rubric as the
ה	.....		commencement of a new
ה	.....		chapter.
כ	.....		
כ	.....	5	
ה	.....		
ה	.....		

כ	.....	
כ	.....	10
כ	.....	
ה	.....	
ה	.....	
ה	.....	
כ	.....	15
ה	.....	

Fol. 2 recto, col. 1, l. 10. For  read .

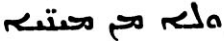
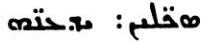
The new pages are as follows:

Fol. 3 recto.

Col. b
Gal. ii. 17—

..... 
..... 
..... 
..... 
..... 

Col. a
Gal. ii. 15—17.



..... א	כלל : אשכנז	
..... ע	מחשבות אלה	
..... מ	✧ אשכנז אשכנז	
..... א	אשכנז אשכנז	Rubric
..... ו	אשכנז אשכנז	
..... ח	✧ אשכנז	
..... א	אשכנז אשכנז	
..... מ	אשכנז אשכנז	
..... א	מחשבות אלה	
..... א	אשכנז אשכנז	
..... ח	אשכנז אשכנז	

Fol. 3 verso.

Col. b	Col. a
Gal. iii. 1—3.	Gal. ii.
..... ח	.....
כלל אשכנז	.....
... אשכנז	.....
אשכנז אשכנז	א.....
(sic!) אשכנז	מ.....
אשכנז אשכנז	א.....
✧ אשכנז	✧ א.....
אשכנז אשכנז	א.....
אשכנז אשכנז	א.....
אשכנז אשכנז	א.....

— <u>അകത്തു</u> നടക്കുന്നു	ിറ.....
<u>കുറു</u> നടക്കുന്നു	ാ.....
<u>കുറു</u> നടക്കുന്നു	ക.....
<u>കുറു</u> നടക്കുന്നു	കയ്.....
— <u>അകത്തു</u> നടക്കുന്നു	ാ.....
— <u>അകത്തു</u> നടക്കുന്നു	കാ.....

Fol. 4 recto.

[illegible]

PLATE VII.



Fragment of St Mark's Gospel. Appendix No. 8.

γραφὴ ἐστὶ μεγάλη καὶ σαφής· ὄντος τοῦ χειρογράφου ἀφ' οὗ ἐσπάσθησαν τὰ τεμάχια ὥραλου σφόδρα.

Two leaves of a sixth century MS. of the Gospels, the first of the leaves having lost its upper half. The second leaf, having been folded in the middle when used to bind some other MS., has become illegible where it was folded. The hand is a large bold script, and the MS. from which the fragments came must have been a very fine one.

8

Τρία ἀποσπάσματα παναρχαίου χειρογράφου τῶν Εὐαγγελίων. Ἡ γραφὴ ἐστὶ περίεργος, σχεδὸν κεφαλαιώδης. Ἡ μεμβράνη ἐστὶ πολὺν τετριμμένη. κβ' × ις'.

¹Three fragments of a very ancient manuscript of the Gospels of the seventh (?) century. Of the three leaves two are stuck together. 22 cm. × 16.

The importance of these fragments lies (i) palæographically in the fact that they are written in a curious Coptic half-uncial, not unlike the hand of the famous Codex Marchalianus of the prophets; and (ii) critically in their containing the concluding verses of St Mark's Gospel in the form of a double alternative known to us from Codex L. These verses are only legible by holding the compacted leaves in strong sunlight, when the inside writing becomes visible. In this way we transcribe the following verses :

Col. 1	Col. 2
ιδε ο τοπος οπου	ΤΑΥΤΑ ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ
εθηκαν αυτον	ΙC ΑΠΟ ΑΝΑΤΟΛΗΣ
αλλα υπαγετε ειπα	ΑΧΡΙ ΔΥΣΕΩΣ ΕΞΑ
τε τοις μαθηταις αγ	ΠΕΣΤΕΙΛΕΝ ΔΙ ΑΥ
του και τω πετρω	ΤΩΝ ΤΟ ΙΕΡΟΝ ΚΑΙ
οτι προαγει γμας	ΑΦΘΑΡΤΟΝ ΚΗΡΥ
εις την γαλιλαιαν	ΓΜΑ ΤΗΣ ΑΙΩΝΙΟΥ

¹ No. 12 in *Sinai Fragments*.

ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε
 καθὼς εἶπεν ὡμί
 καὶ ἐξελθοῦσαι ἐφύ
 γον ἀπο τοῦ μνη
 μείου εἶχεν γὰρ αὐ
 τας τρομος καὶ ἐκ
 στασις καὶ οὐδεν
 ι οὐδεν εἶπον ἐφο
 βουντο γὰρ ζ ζ ζ ζ
 ζ ζ ζ ζ
 ζ ζ ζ ζ

εὐαγγέλιον
 κατὰ μαρκον

σωτηρίας ἀμην¹
 ἐστὶν δὲ καὶ τὰτα
 φερόμενα μετὰ
 τὸ ἐφοβοῦντο γὰρ
 ἀναστὰς δὲ πρῶτῃ
 πρώτῃ σαββατοῦ
 ἐφάνη πρῶτον
 μαρία τῇ μαρδα
 ληνῇ παρ ἡς
 ἐκβεβλήκει ἐπτα
 δαίμονια ἐκείνη
 πορεύθ . . . ἀπηγ
 γείλεν . . . με

We can also read some more letters from the portions of the previous pages which have been folded together as follows:

Fol. 2 verso.

Col. 1

.
 παρῆσθηκεν ἐξ ἐ
 ναντίας αὐτοῦ ὅτι
 οὕτως ἐκραξεν
 εἶπεν ἀληθῶς
 οὗτος ὡς ὅς ὅς ἡ
 ἦσαν δὲ καὶ γυναῖ
 κες ἀπο μακροθεν
 θεωρουσαι ἐν αἰς
 καὶ μαρία ἡ μα
 γδαληνὴ καὶ μα
 ρία ἡ ἰακωβοῦ τοῦ

Col. 2

.

 βοῦλεῖται ὁς καὶ
 αὐτὸς ἦν πρὸς δὲ
 χόμενος τὴν βασι
 λειαν τοῦ ὁῦ τολ
 μήσας εἰσῆλθεν
 πρὸς πλάτον καὶ
 ἠτήσατο τὸ σῶμα
 τοῦ ἰῦ
 ὁ δὲ πλάτος εἶπεν
 μάταιον ἐ

end of leaf.

¹ The next three lines are in a smaller character.

9

Ἐν φύλλον παναρχαίου διγλώσσου κεφαλαιώδους χειρογράφου τῶν Εὐαγγελίων. Ἐστὶ πολλὸ ἐνδιαφέρον, διότι ἐστὶ τυχὸν τὸ ἀρχαιότατον παράδειγμα ἀραβικῆς μεταφράσεως τῆς Νέας Διαθήκης.

¹One leaf of a very old bilingual manuscript of the Gospels, in Greek and Arabic. It is most interesting, because it is perhaps the oldest known specimen of an Arabic version of the New Testament.

As there are some errors in the transcription of the Arabic portion of these pages in *Biblical Fragments*, and more of the text can be read than is there printed, I have re-transcribed it.

Verso	Recto
Col. 2	Col. 2
Matt. xiii. 49—52.	Matt. xiii. 46—48.
.....	
هكذا	كثير الثمن
يكون في انقضاء.	[ن]هب فباع
هذا العالم	شي له
تخرج الملا	اشتراها
يكة فيفرزون	[أ]يضا يشبه ...
الاشرار من بين	السموات
الصادقين	كة
و يلقوهم	كل
في قامين	في البحر
نار	ناس جمعت ..
هناك يكون	امتلات

¹ No. 9 in *Sinai Fragments*.

البكا و صرير	صعدوا.....
الاسنان	علي الشط ..
و قال لهم يسوع	جلسوا
فهمتم هذا كله	فاختاروا.....
فقالوا	في انية.....
له نعم يا [رب]	والاشرار برا طرحوا
وهو قال لهم	

10

Δέκα φύλλα παλινψηήστου χειρογράφου τῶν Εὐαγγελίων ἐν ᾧ ἡ ἀρχαία ἑλληνικὴ γραφὴ τοῦ πέμπτου αἰῶνος ὑποχωρεῖται εἰς συριακὸν κείμενον.

μέγεθος κς' × κ'.

Ten leaves of a palimpsest manuscript of the Gospels, in which the ancient Greek writing is covered by a Syriac text¹. Size 26 cm. × 20.

Τὸ κείμενον ἐστὶ·

Ματθαίου	κε' ιε'—κα'	Matthew xxv.	15—21
„	κα'—κς'	„	21—26
„	κς'—λβ'	„	26—32
„	λβ'—λζ'	„	32—37
„	λζ'—μγ'	„	37—43
„	μγ'—κς' β'	„	43—xxvi. 2
κς' ιζ'—κγ'		xxvi.	17—23
„	κγ'—κη'	„	23—28
„	κη'—λγ'	„	28—33
„	λγ'—λθ'	„	33—39
κη' ια'—ιζ'		xxviii.	11—17
„	ιη'—τέλος	„	18—fin.

¹ This is No. 10 of *Biblical Fragments*.

Μάρκου	α'	ια'—ιζ'	Mark	i.	11—17
	„	ιζ'—κβ'		„	17—22
	β'	κα'—κε'		ii.	21—25
	„	κε'—γ' γ'		„	25—iii. 3
	γ'	κζ'—λβ'		iii.	27—32
	„	λβ'—δ' δ'		„	32—iv. 4
	ε'	θ'—ιέ'		v.	9—15
	„	ιέ'—κ'		„	15—20

In *Biblical Fragments from Mount Sinai* nine leaves only were transcribed: an additional leaf has since come to light, which is transcribed below. Note that in the pages already published, on fol. 4^a, col. 2, line 1 for γμων we must read γμεic.

Fol. 10 recto.

Col. 1	Col. 2
Matt. xxv. 37—40.	Matt. xxv. 40—43.
Η ΔΙΨΩΝΤΑ	ατε τοτε ερει
ΚΑΙ ΕΠΟΤΙCΑ	ΤΟΙC ΕΞ ΕΓΩ
ΜΕΝ · ΠΟΤΕ	ΥΜΩΝ
ΔΕ CΕ ΕΙΔΟΜΕ	ΤΕ ΑΠ ΕΜΟΥ ΟΙ
ΞΕΝΟΝ ΚΑΙ ΕΙC	ΚΑΤΗΡΑΜΕΝΟΙ
ΗΓΑΓΟΜΕΝ	ΕΙC ΤΟ ΠΥΡ ΤΟ
Η ΓΥΜΝΟΝ	ΔΙΩΝΙΟΝ ΤΟ
ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΒΑ	ΗΤΟΙΜΑΣΜΕ
ΛΟΜΕΝ ΠΟΤΕ	ΝΟΝ ΤΩ ΔΙΑΒΟ
ΔΕ CΕ ΕΙΔΟΜΕ	ΛΩ ΚΑΙ ΤΟΙC
ΑCΘΕΝΗ Η Ε	ΑΓΓΕΛΟΙC ΑΥ
ΦΥΛΑΚΗ ΚΑΙ	ΤΟΥ ΕΠΙΝΑCΑ
ΗΛΘΟΜΕΝ	ΓΑΡ ΚΑΙ ΟΥΚ Ε
ΠΡΟC CΕ · ΚΑΙ	ΔΩΚΑΤΑΙ ΜΟΙ
ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	ΦΑΓΕΙΝ ΕΔΙ
Ο ΒΑCΙΛΕΥC	ΨΗCΑ ΚΑΙ ΟΥ
ΕΡΕΙ ΑΥΤΟΙC	Κ ΕΠΟΤΙCΑΤΑΙ

ΔΜΗΝ ΛΕΓΩ
 ΥΜΙΝ ΕΦ' Ο
 ΚΟΝ ΕΠΟΙΗ
 ΚΑΤΑΙ ΕΝΙ ΤΟΥ
 ΤΟΥΤΩΝ Δ
 ΔΕΛΦΩΝ ΜΟΥ
 ΤΩΝ ΕΛΑΧΙΣΤΩ
 ΕΜΟΙ ΕΠΟΙΗΣ

ΜΕ· ΖΕΝΟΣ Η
 ΜΗΝ ΚΑΙ ΟΥ
 ΣΥΝΗΓΑΓΕΤΕ
 ΜΕ· ΓΥΜΝΟΣ
 ΚΑΙ ΟΥ ΠΕΡΙΕΒΑ
¹ΚΑΤΑΙ ΜΕ ΔΣΘΕ
 ΝΗΣ ΚΑΙ ΕΝ ΦΥ
 ΛΑΚΗ ΚΑΙ ΟΥΚ Ε

Fol. 10 verso.

Matt. xxv. 43—45.

ΠΕΣΚΕΨΑΣ
 ΜΕ· ΤΟΤΕ Δ
 ΠΟΚΡΙΘΗΣΩ
 ΤΑΙ ΚΑΙ ΑΥΤΟΙ
 ΛΕΓΟΝΤΕΣ·
 ΚΕ ΠΟΤΕ ΣΕ
 ΕΙΔΟΜΕΝ ΠΙ
 ΝΩΝΤΑ Η ΔΙ
 ΨΩΝΤΑ· Η ΖΕ
 ΝΟΝ Η ΓΥΜΝΩ
 Η ΔΣΘΕΝΗ Η
 ΕΝ ΦΥΛΑΚΗ.
 ΚΑΙ ΟΥ ΔΙΗΚΟ
 ΝΗΣΑΜΕΝ ΣΟΙ
 ΤΟΤΕ ΑΠΟΚΡΙ
 ΘΗΣΕΤΑΙ ΔΥ
 ΤΟΙΣ ΛΕΓΩΝ
 ΔΜΗΝ ΛΕΓΩ
 ΥΜΙΝ ΕΦ' Ο
 ΚΟΝ ΟΥΚ ΕΠΟΙ¹

Matt. xxv. 46—xxvi. 2.

ΚΑΙ ΑΠΕΛΕΥ
 ΚΟΝΤΑΙ ΟΥΤΟΙ
 ΕΙΣ ΚΟΛΑΪΝ
 ΔΙΩΝΙΟΝ ΟΙ
 ΔΕ ΔΙΚΑΙΟΙ ΕΙΣ
 ΖΩΗΝ ΔΙΩΝΙ
 ΟΝ· ΚΑΙ ΕΓΕ
 ΝΕΤΟ ΟΤΕ Ε
 ΤΕΛΕΣΕΝ Ο ΙC
 ΠΑΝΤΑΣ ΤΟΥC
 ΛΟΓΟΥC ΤΟΥ
 ΤΟΥC ΕΙΠΕΝ
 ΤΟΙC ΜΑΘΗΤΑΙC
 ΑΥΤΟΥ ΟΙΔΑ
 ΤΑΙ ΟΤΙ ΜΕΤΑ
 ΔΥΟ ΗΜΕΡΑC
 ΤΟ ΠΑCΧΑ ΓΙΝΕ
 ΤΑΙ ΚΑΙ Ο ΨΙΟC
 ΤΟΥ ΑΝΘΡΩ
 ΠΟΥ ΠΑΡΑΔΙ

¹ ΚΑΤΑΙ for ΛΕΤΑΙ, the eye of the scribe wandering to the previous line.

ΗCΑΤΕ ΕΝΙ ΤΟΥ	ΔΟΥΤΑΙ ΕΙC ΤΟ
ΤΩΝ ΤΩΝ Ε	CΤΑΓΡΩΘΗ
ΛΑΧΙCΤΩΝ ΟΥ	ΝΑΙ
ΔΕ ΕΜΟΙ ΕΠΟΙ	ΤΟΤΕ CΥΝΗ
ΗCΑΤΑΙ.	ΧΘΗCΑΝ ΟΙ Δ

11

Τέσσαρα φύλλα ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασιν ἐκ τοῦ
Εὐαγγελίου Ματθαίου ιγ'· ιδ'· ιε'.

κς' × ιη'· τοῦ ὀγδόου αἰῶνος.

¹Four leaves, in uncials, from the Gospel of Matthew.
Chaps. xiii. xiv. xv.

26 cm. × 18; eighth century.

12

Πέντε φύλλα ἐκ χειρογράφου τῶν Εὐαγγελίων κατ' ἀνα-
γνώσεις· γραφή σαφὴς καὶ ὠραία καὶ πλαγία. κα' × ιη'.

Five leaves of a lectionary; very bold writing, slightly
inclined. 21 cm. × 18.

13

Δύο φύλλα ἐκ χειρογράφου Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις·
γραφή σαφὴς καὶ ὠραία. δίστηλον· λα' × κγ'.

Two leaves of a lectionary in fine vertical uncials, two
columns. 31 cm. × 23.

14

Ἐξ φύλλα ἐκ χειρογράφου Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις
ἐν λοξίοις κεφαλαιώδεσι γράμμασιν. κδ' × ιη'· μονόστηλον·
γραμμὰι ιη'. τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Six leaves of a lectionary in sloping uncials. 24 cm. × 18.
One column; 18 lines; tenth century.

¹ No. 8 in *Sinai Fragments*.

15

Δύο φύλλα ωραίου χειρογράφου Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις ἐν γραφῇ κεφαλαιώδει, μετ' ἀναγνωστικῶν σημειώσεων ἐν ἐρυθροῖς γράμμασι διὰ κομψῶν ἀρκτικῶν κεκοσμημένα. κη' × κβ'. δίστηλον· γραμμαὶ ιθ'.

Two leaves of a fine lectionary in vertical uncials, with red notes for reading. Pretty ornamented initials. 28 cm. × 22. Two columns; 19 lines.

16

Ἀποσπάσματα τινα ἀπ' Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

A number of fragments of a lectionary of the ninth century.

17

Ἀπόσπασμα τοῦ βίου τοῦ Ἀγίου Σαβᾶ, γραφέντος διὰ τοῦ Ἀγίου Κυρίλλου τῆς Σκυθοπόλεως.

A fragment of the life of St Saba, by St Cyril of Scythopolis (Cotelier, *Monumenta* iii. p. 241).

e.g.

ἐῖς

ΜΙΜΗΣΙΝ, ΦΗΣΑΝΤΑ. Μάθε
τε ἀπ' ἐμοῦ. ὅτι πραγς εἰ
μὴ καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ·
προς ὅπερ ὑπόδειγμα βλέ
πων καὶ ὁ ἡγιασμένος πῆρ
ἡμῶν κάθας. ἐταπείνου

.....

Cf. with this fragment 28.

18

Ἀπόσπασμα ὁμιλίας τινός· δίστηλον· τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of a homily in two columns; ninth century. The text of this fragment is as follows:

Recto	Versò
Col. a	Col. b
.... τὸ τὸ κράτος	σαντος. προς ...
.... στῆχης περιστῆ	Εἰ δοκεῖ μετα τη ...
.... ὡς δε σοι ἡ ἀ	τῆς ψυχῆς ... εὐρ ..
κριβῆς ἔατοῦ κα	αν καὶ τῇ τοῦ σώ
τα νόησις. αὐταρ	ματος κατασκευ
κῆ παρεῖχει χεῖρα	ἡ. καὶ θάγματος,
γωνίαν καὶ πρὸς τῇ	ὅπως πρέπων ἀγ
ἐννοίαν τοῦ θῦ.	τῷ καταγωνίον
Εάν γαρ προσέχης σε	τῇ λογικῇ ψυχῇ.
αὐτῷ. ὕδαεν δει	ὁ ἀριστοτεχνῆς ἐ
σει ἐκ τῆς τῶν ὅλων	δημιουργῆσεν.
κατασκευῆς τὸν	ὀρθιον ἐπλάσε μό
διμιοργον ἐξ	νον τῶν ζώων
χνεγειν. ἀλλ ἐν σε	τον ἀνῶν. ἵνα ἐ
αὐτῷ. οἷον μικρῷ	ξ αὐτοῦ τοῦ σχή
τινὶ διακόσμῳ	ματος εἶδης ὅτι
την μεγάλην κα	.....
τοψει. τοῦ κτήσαν	
τός σε σοφίαν. ἄσω	
ματον ἐννοεῖ τον	
θῶ. ἐκ τῆς ἐνυπαρ	
χογῆς σοι ψυχῆς	
ἄσωμάτου. μη πε	
ριγραφόμενον τό	
πω. ἐπειδὴ ὅγδε ὁ κόσ	

It is evidently a part of the Homily of Basil on the words *πρόσεχε σεαυτῷ* (Migne, *Patr. Gr.* 31, col. 213).

Ἀπόσπασμα ψεστών Εὐαγγελίων κατ' ἀναγνώσεις ἐν μέρει ὑπεργεγραμμένον μετὰ συντόμων σημειώσεων περὶ τοῦ

Ἀγίου Παντελεήμωνος καὶ τοῦ Ἀγίου Καλλινικίου. λα' × κγ'.
δίστηλον.

Fragment of an erased lectionary, partly written over with short notices of St Panteleemon and St Kallinikos. 31 cm. × 23; two columns.

20

Ἐρείπια χειρογράφου ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασι, μέρος ἀκολουθίας τινός. τεμάχια ἑπτὰ ἢ ὀκτώ.

Remains of a book in rude uncials, a part of an akolouthia. Seven or eight pieces.

21

Ἀπλοῦν φύλλον παλίμψηστον· τὸ ἐν μέρος ἀναγεγραμμένον μετὰ τῆς ἀρχῆς τῆς πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολῆς συριστί. τὸ ὑποκείμενόν ἐστι ἀπὸ Ἀριθμῶν λβ' κθ'—λ'. τοῦ ἑβδόμου αἰῶνος.

Single palimpsest leaf re-written on one side with the beginning of the Epistle to the Romans. The underwriting is from Numbers xxxii. 29—30; seventh century¹.

22

Ἀπόσπασμα τοῦ Εὐαγγελίου Ἰωάννου (κεφ. κα') ἀπὸ συναξαρίου τινός. κθ' × κα'. τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of the Gospel of John (c. xxi.) from a lectionary. 29 × 21; ninth century.

23

Ἀπόσπασμα ὁμιλίας ἐν πλαγίοις κεφαλαιώδεσι γράμμασιν. κς' × ιθ'. δίστηλον· τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of a homily in two columns: in sloping uncials of the ninth century. 26 cm. × 19.

¹ This is *Sinai Fragments*, No. 1.

24 25

Δύο τεμάχια ἀραβικοῦ βιβλίου ὑφ' ὃ ἐστὶν ἐλληνικὸν
παλίμψηστον ἀσκητικῆς διατριβῆς· φύλλα κδ' καὶ λα'.

Two portions of an Arabic book, underneath which is a
Greek palimpsest of an ascetic treatise. 24 and 31 leaves
respectively.

The rubrics are still legible in certain places; e.g.

τοῦ ἀγτοῦ περὶ ἀκτῆμοσύνης ἐν ᾧ καὶ περὶ φιλαργυρίας
and the text is not difficult to decipher.

I subjoin a specimen :

ποίοις βρώμασιν ἐορτάσει· ὁ
δὲ θεόδουλος ἐν ποίοις χαρίσ-
μασιν πλουτήσει·
Ξένου ἐπιδημήσαντος εἰς ἀγά-
πην· ὅλος ἐκ γαστριμαργίας
κινεῖται· καὶ παράκλησιν ἀδελ-
φοῦ τὴν ἑαυτοῦ κατάλυσιν
λογίζεται κτέ.

It is an extract from the Scala Paradisi (Grad. xiv).

26

Ἀπόσπασμα τροπαρίου.

Fragment of a troparion.

27

Δύο φύλλα τροπαρίου.

Double leaf of a troparion.

28

Ἀπόσπασμα ἐλληνικοῦ χειρογράφου ἐν κεφαλαιώδεσι
γράμμασι τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of a Greek book in ninth century uncials.

Ἀπόσπασμα τοῦ βίου τοῦ Ἁγίου Σαβᾶ.

It is a portion of the life of St Saba and apparently

belongs to the same MS. as the fragment numbered 17, as may be inferred from the following transcript :

·ἀγίου π̄ν̄ς̄ κυνεργία.
 ἐν δὲ τῷ μέσῳ τοῦ χειμάρ
 ροῦ· μικρὸν ἐγκτηριον, ὃ
 κοδόμησεν· ἐν ᾧ ἡγιασμένῳ.
 καὶ ὅτε τινὰ ζένον παρα
 βαλλοντα ἐδεχετο· χειρο
 τονίαν ἔχοντα πρεσβύτ
 ροῦ· ἐποίει αὐτον ἐκτε
 λεῖν ἐν τῷ εγκτηρίῳ
 τὴν ἀναφοράν

29

Ἀπόσπασμα ἑλληνικοῦ χειρογράφου ἐν κεφαλαιώδεσι
 γράμμασιν. τοῦ ἐννάτου αἰῶνος.

Fragment of a ninth century Greek uncial: e.g.

... αὐτοῖς ἐὰν μείνωσιν ὡς κα
 θως φησιν ὁ ἀποστολος· εἰ δὲ ὄγκ
 ἐγκρατεῦνται· γαμήσάτωσ·
 κρείττον γάρ ἐστιν γαμήσαι ἢ
 πυροῦσθαι· τὰ δὲ λοιπὰ πάντα
 ἀφορίζεσθω μακράν· πορνεία· μοι
 χεῖρα κτέ.

30

Ἐξ φύλλα τροπαρίου ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμ
 μασι νεωτέρας ἐποχῆς.

Six leaves of a troparion in rude uncials of late date.

31

Ἀπόσπασμα ἐν κεφαλαιώδεσιν ἑλληνικοῖς γράμμασιν·
 τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Fragment in Greek uncials; tenth century.

32

Ἀπόσπασμα ἐν ἐλληνικοῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασι
νεωτέρας ἐποχῆς.

Fragment in late Greek uncials.

33

Ἀπόσπασμα ἐν χονδροῖς πλαγίοις κεφαλαιώδεσι γράμμασιν.

Fragment in thick sloping uncials.

34

Ἀπόσπασμα διστήλου κειμένου σλαβικοῦ χειρογράφου.

Fragment of a bicolunar text of a Slavonic (?) writer.

35

Δύο φύλλα τροπαρίου τινὸς συρραπτόμενα· ἐν φύλλον
ἐν γραφῇ τὸ ἥμισυ κεφαλαιώδει, τὸ ἥμισυ τρεχούσῃ.

Two leaves sewn together of a troparion; one leaf in
a hand which is half uncial, half cursive.

36

Μέρος φύλλου ἐλληνικοῦ χειρογράφου ἐν χονδροῖς πλα-
γίοις κεφαλαιώδεσι γράμμασιν.

Part of a leaf of Greek writing in coarse sloping uncials.

37

Ἀπόσπασμα συναξαρίου ἐν μικροῖς κεφαλαιώδεσι γράμ-
μασι νεωτέρας ἐποχῆς.

Fragment of a lectionary in small late uncials.

38

Ἀπόσπασμα τροπαρίου ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμ-
μασιν.

Fragment of a troparion in coarse uncials.

39

Δύο φύλλα εὐχολογίου ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι τοῦ ἐννάτου ἢ τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Two leaves of an euchology in ninth or tenth century uncials.

40

Ἐν φύλλον εὐχολογίου ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι νεωτέρας ἐποχῆς.

Leaf of an euchology in late uncials.

41

Ἀπόσπασμα τῶν Πράξεων τῶν Ἀποστόλων ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Fragment of the Acts of the Apostles in uncials of the tenth century.

42

Ὁκτὼ φύλλα παλιμψηστού χειρογράφου εὐχολογίου ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι τοῦ ὀγδόου αἰῶνος.

Eight leaves of a palimpsest book of prayers in uncials of the eighth or ninth century.

43

Δύο φύλλα τροπαρίου ἐν ἐλληνικοῖς τρέχουσι γράμμασιν.

Two leaves of a troparion in Greek cursive.

44

Ἀποσπάσματα δύο φύλλων ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι τοῦ ἐννάτου ἢ τοῦ δεκάτου αἰῶνος.

Fragments of a double leaf of uncial writing of the ninth or tenth century.

45

Ἐν φύλλον ἐν τρέχουσι γράμμασι παρέχον μέρος λειτουργίας.

Leaf of a cursive writing containing some liturgical matter.

46

Τεμάχιον φύλλον ἐν κεφαλαιώδεσι γράμμασι νεωτέρας ἐποχῆς.

Part of a leaf of late uncial writing.

47

Δύο μικρὰ φύλλα περιέχοντα φράσεις ἑλληνικὰς τινὰς ἐν λατινικοῖς γράμμασιν.

Small double leaf containing some transliterated Greek sentences in Latin letters.

48

Ἀπόσπασμα φύλλον ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασι νεωτέρας ἐποχῆς.

Fragment of a leaf in very coarse late uncials.

49

Ἀποσπάσματα δύο φύλλων τροπαρίου ἐν ἀρχαίοις τρέχουσι γράμμασιν.

Fragments in an early cursive from a troparion, two leaves.

50

Τὸ ἰβηρικὸν Ψαλτήριον ἐπὶ παπύρου· ἔχει πολλὰ φύλλα.

An Iberian Psalter (?) on papyrus; very many leaves.

51

Ἀπόσπασμα φύλλον ἐν χονδροῖς κεφαλαιώδεσι γράμμασιν.

Fragment of a leaf in rude uncials.

...കുറേ കയ്യ്
 നമ്മൾ നൽകി
 അതിനോട്
 അനുബന്ധിച്ച്
 'നിങ്ങളുടെ അതിനോട്
 .നൽകി
 നിങ്ങൾ അതിനോട്
 യഥാവിധി
 അതേ അതേ
 യഥാവിധി

[illegible]

Fol. 2 recto

Col. *b*

John iii. 2—

• • • • •

• • • • •

..... 57

محله

..... रुदिक

..... ॥१॥

ကမ္ဘာ ကမ္ဘာ က

במחנה

ಮೂಲ ಕಿರು

ਅਕਾਲ ਮਤ ਕਾਮਰੂਪ

... ۲۱۰۰

... لك جلدك

Col. *a*

John ii. 23—iii. 1

1/8 K. J. L.

നമ്മുടെ പാത

محمد کمال

המחלקה

କିମ୍ବଦନ୍ତୀ

କି ସମସ୍ତ

ಪುನಃ ಕೂಡ

— 102 —

כמנ. 111

ان محبہ جا

מגדל מולא מאמ

നമ്മുടെ ഗുണം

..... ܠܐ	ܠܐ ܠܐ ܠܐ
..... ܠܐ	ܠܐ ܠܐ ܠܐ
..... ܠܐ	ܠܐ ܠܐ ܠܐ
.....	ܠܐ ܠܐ ܠܐ
.....	ܠܐ ܠܐ ܠܐ
.....	ܠܐ ܠܐ ܠܐ
.....	ܠܐ ܠܐ ܠܐ
.....	ܠܐ ܠܐ ܠܐ

55

Δύο φύλλα ἐν συριακῇ τῆς Παλαιστίνης, ἐν τῷ δεσίμῳ τοῦ συριακοῦ χειρογράφου ἀριθ. η' εὑρηθέντα.

Two leaves in Palestinian Syriac, found in the cover of the Syriac MS. No. 8. They appear to be fragments of a hymn in honour of the Apostles Peter and Paul.

I.

..... ܕܠܐ : ܐܬܬܐ
 ܕܠܐ ܐܬܬܐ
 ܐܬܬܐ : ܐܬܬܐ ܕܠܐ
 : ܐܬܬܐ ܕܠܐ ܐܬܬܐ
 ܐܬܬܐ... ܐܬܬܐ ܐܬܬܐ : ܐܬܬܐ
 ܐܬܬܐ... ܐܬܐ ܐܬܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ
 ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ
 ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ
 ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐ
 ܐܬܐ : ܐܬܐ ܐܬܐ : ܐܬܐ ܐܬܐ

..... תלמוד למעשה ודבר בחיבור
 חלקים שונים של החסידות : [כחלק]
 קהילות נאמנות מחזיקות : חסידות
 דעות : להבנת כל המושגים :
 חסידות חסידות

 קהילות נאמנות רבות
 נאמנות נ

Καὶ ἀπὸ τῆς προηγουμένης σελίδος·

[illegible]

APPENDIX. No. II.

The following additional notes have been kindly sent to me by Mr John F. Stenning, after his return from Mount Sinai in April of this year.

No. 2.

The first 10 ff. are from a Synaxarion, late, beginning at Matt. v. 29b—the MS. proper begins at f. 11 = Matt. xiii. 42.

ff. 17—40 another insertion from a late MS.

f. 40 = Mark ix. 5 b. The original MS. reappears and continues down to John v. 1.

Seq. 6 leaves from a Synaxarion—palimpsest. (I have identified 3 pages of the palimpsest with Mark xiii. 10—31; xi. 28b—xii. 14 and xv. 32—xvi. 6—they all agree with the Peshitto.)

Seq. John vii. 50—xix. 12 in the original MS.

Seq. 4 ff. on paper, completing S. John.

Seq. 14 ff. of a Synaxarion on vellum—palimpsest. Passages identified are f. 1 = Luke iv. 41 b—v. 13; ff. 8—14 = Luke i. 54—ii. 2; vii. 40—viii. 8; iv. 23—41a; iv. 2—23; vi. 34—49; John xv. 5 b—xiv. 7 b—27 a.

Seq. Synaxarion on paper.

No. 3.

Defective at the beginning—originally restored on paper which has been torn out.

MS. begins at Romans ii. 6 but the first 2 folios are very defective.

Date. 7th century.

No. 4.

At the end is a page of Arabic containing the 4th chapter of Basilus on monastic life.

No. 5.

The MS. begins at Romans xi. 22 b; 4 ff. restored. Those beginning at 1 Cor. vii. 36 and 1 Cor. xi. 17 are palimpsest—taken apparently from a homily on the Psalms.

Epistle to the Hebrews defective at the end—the last words are x. 28 **የክብር ጋራ ነ**

Seq. The Acts of the Apostles—James—1 Peter (after i. 2 a fresh section commences under the heading

(.፡፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡፡)

Seq. 1 John i. 1—3 b.

Seq. (By a different hand.) 2 Peter, 1 John, 2 John, 3 John, Jude.

No. 6.

Date 1178 A.D.—many leaves are palimpsest but the under writing is not early.

At the end are 2 ff. containing stories about Greek philosophers numbered 25—37. At the top of the second folio is a heading **፡፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡፡፡**

No. 8.

Date must be later than the 8th century—more probably it belongs to the 10th.

The first half consists of selections from Genesis, Proverbs and Isaiah in regular rotation—in the latter half are sections from the other books of the O. T. and also from the N. T. including parts of 1 John and 1 Peter, which vary from the ordinary text.

One section from Daniel contains the Prayer of Azariah and the Song of the Three.

No. 10.

Defective at the beginning.

The first part consists mainly of a series of doctrinal questions addressed to Julianists, Nestorians, Jacobites and other heretics by Mar Proba, Ambrose of Milan, Leontes (a monk of Palestine), Anastasius, John, etc.

Seq. Epiphanius—according to the title, a translation of names from Hebrew into Syriac—a small section.

Seq. A brief history **ܠܒܐܝܬ** The first part simply a reckoning of the years from Adam to the Flood etc. up to the time of our Lord according to the LXX. and then according to the numbering of the Syrians. The latter part gives a brief history from the time of our Lord to the Council of Constantinople under Justin.

Seq. Extracts from Jacob of Serug, John, Theophilus, John Chrysostom, Ephraem, Jacob, Proclus, Cyril.

Seq. Homilies with quotations from a number of the Fathers—an extract from the Apostolic Canons, on Priests—a confession of faith—extracts from Anastasius, Ephraem, Evagrius.

For notices at the end see the Catalogue.

No. 14.

Title. "A collection from holy writings for the benefit of souls."

ff. 1—23. Questions addressed to Macarius with his answers.

f. 24. A fragment of the life of the holy Nilus.

f. 27 b. Klimax.

f. 31. Another fragment.

f. 39. Klimax.

f. 47. Macarius.

f. 53. **ⲱⲁⲛⲱⲙ ⲕⲁⲕ** (? Cassianus *περὶ ἐγκρατείας*).

f. 57 b. John of **ⲱⲃⲁⲓⲟ**; cf. Greek MS. 461, where *Ἰωάννης Καππάβιος* is mentioned.

f. 64 b. Isaac of Nineveh.

f. 93 b. Gregory, bishop of Nyssa (**ⲕⲱⲗⲁ**).

f. 95. Isaac.

ff. 112 b—118. Simeon and Isaiah.

f. 127 b. Sayings from the philosophers Plato, Didymus, Themistius.

f. 130 b. Letter of Gregory to Basilius—Cyril.

f. 131. Aristotle.

f. 140 b. Dionysius—sayings of Serapion, Theodorus, Ephraem, Cyril, Chrysostom (**ⲕⲱⲙⲁⲧⲁⲧⲁ**), Athanasius, Julius of Rome, Justin, Ephraem, etc.

The MS. consists of a number of fragments bound up together—some of which are considerably later than the 10th century.

No. 15.

Begins at Acts ii. 27, p. **ⲁ**—single column.

p. **ⲁⲓ** James.

p. **ⲕⲁ** 1 Peter.

p. **פב** 2 Peter—by a different hand—much later—palimpsest.

[The palimpsest is in 2 columns—not later than the 6th century—and contains:—

	right column	left column
p. פב	Lev. xxiii. 15 b—19 b	xxiii. 22 c—27 a
p. „ b	xxii. 30 b—xxiii. 2	xxiii. 8—12
p. פב	ix. 21—24 a	x. 3 b—5
p. „ b	x. 9 b—12 b	x. 15 b—17 b
p. פב	x. 6—9 a	x. 12 b—15 b
p. „ b	ix. 15—20 a	ix. 24 a—x. 3 a
p. פב	xxiii. 2 b—7 b	xxiii. 13—15 b
p. „ b	xxiii. 20—22	xxiii. 27 b—31
p. פב	xxi. 9 b—12 b	xxi. 18 b—
p. „ b	xx. 20—23 b	xx. 27—xxi. 5 a
p. פב (v. infra)	xix. 19 b—22	xix. 27 c—32
p. „ b	xix. 36—xx. 2 a	xx. 6 b—11 b]

p. **פב** 1 John—by the same hand as the Acts.

p. **פב** = 1 John iv. 1. 6 folios by the same hand as 1 Peter—palimpsest, but the under writing is in most cases completely obliterated.

p. **פב** Ep. to the Romans—2 columns—some leaves restored.

p. **פב** (Ep. to the Hebrews) 17 palimpsest leaves—single column—a later insertion.

p. **פב** End of Ep. to the Hebrews. 2 columns.

Seq. An explanation of the headings and rubrics—late.

Seq. A Synaxarion—very late.

No. 16.

(1) The beginning of this section must now be missing, if the enumeration of the folios is correct. The numbering of the folios should now be

- (1) fol. 1—50. (2) fol. 51—56. (3) fol. 56—69.
 (4) fol. 69—76. (5) fol. 76—85. (6) fol. 85—90.
 (7) fol. 90—96. (8) fol. 96—104. (9) fol. 104—107.
 (10) fol. 107—109. [(Discourse of Theano.) (11) fol.
 109—115. (12) fol. 115—178. (13) fol. 178 ad finem.]

After the commentaries of Chrysostom follow (1) a genealogy of the Virgin Mary and of Joseph; (2) Discourses of Jacob of Edessa, Ephraem, John and Jacob, on Paradise.

No. 20.

Date 6527 of the world, i.e. 1019 A.D.

At the end is a Synaxarion.

No. 27.

The Syriac palimpsest is written in a fine regular Estrangelo hand of the 6th or 7th century.

- ff. 3 b & 8 = Num. xxvii. 16 b—xxviii. 11 b.
 ff. 4 b & 7 = Lev. i. 17—iii. 1.
 ff. 5 b & 6 = „ xix. 22—xx. 4.
 f. 9 = „ xiii. 25 b—28 b & 32 b—36 a.
 ff. 10 b & 17 = Exod. xxxiv. 27 ff.
 ff. 12 b & 15 = „ ix. 7—22.
 ff. 13 b & 14 = „ xxxix. end—xl. 15.
 ff. 19 b & 22 = Genesis xlv.
 ff. 20 b & 21 = „ xli. 33—43 & 43—52.
 f. 25 = Num. vii. 60 ff.

Towards the end Dt. xxix. 10—xxx. 1, is easily read on another palimpsest leaf—the other leaves are illegible.

No. 28.

Quarto—single columns.

Inc. I. Kings vi. 16 *አከሁኑ*.

Exp. II. Kings xi. 3 *አከሁኑ ነፃ ወላጅ አከሁኑ*.

No. 31.

Small regular hand of the 10th century.

Homilies of Mar Isaiah (or Mar Isaac?), Mar Ephraem.

Seq. An account of various Egyptian solitaries who were tempted by Satan.

Seq. Stories of Egyptian Fathers taken from the account given by Palladius the bishop.

Seq. Homilies of Mar John the solitary and Mar Jacob.

No. 33.

The homilies of Mar Isaiah—apparently agreeing in order and substance with No. 26. The MS. does not go beyond the homily *አከሁኑ ነፃ ወላጅ*.

It is written in an irregular Estrangelo hand of the 11th century—possibly later—some leaves are palimpsest, the under writing being part of a book of homilies.

No. 35.

ff. 1—7 are early—they contain I. Sam. i. 1—iii. 6 (with a lacuna of ch. i. 4 b—25).

Then follows by a later hand :—II. Sam. xxiii. 10—xxiv. 20.

After another lacuna the MS. proceeds with II. Sam. xx. 22 b (ch. xxi. 7—16 wanting)—xxii. 26.

A fresh section then commences with I. Sam. iv. 2.

The MS. is clearly composed of two, if not three, fragments, of which the first is very early, viz. I. Sam. i. 1—iii. 6.

Probably there was originally another leaf, containing iii. 7—iv. 1 bound up in this MS.—and to this section was added the later one beginning at iv. 2.

The third fragment inserted between these two sections, viz. that containing II. Sam. xxiii. 10—xxiv. 20 and II. Sam. xx. 22 b—xxii. 26—is also later than the first section—the writing resembling that of the section, I. Sam. iv. 2—end.

No. 36.

Some leaves palimpsest—the under writing in a small regular hand—in double columns—apparently a book of homilies. The palimpsest writing is very like that of MS. 39.

No. 46.

I should ascribe to the 8th century.

No. 52.

Hardly so early as the 7th century—it must be at least a century later.

No. 56.

Read “and supplemented by homilies of Mar Isaac, Mar Jacob and Anastasius of Antioch.”

No. 59.

The homilies are numbered 63—75.

Cambridge :

PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. AND SONS,
AT THE UNIVERSITY PRESS.